

Wiadomości Ratuszowe

INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI



Muzyczna Dekada zakończona

21 października koncertem w wykonaniu Kameralnej Orkiestry Janaczka pod kierunkiem Jakuba Černožského i sopranistki Veroniki Holbovej w Kościele Najświętszego Serca Jezusowego w Czeskim Cieszynie zakończyła się XXII Międzynarodowa Dekada Muzyki Organowej Chóralnej i Kameralnej.

Podczas 10 jesiennych wieczorów w zabytkowych wnętrzach kościołów Cieszyna i Czeskiego Cieszyna oraz w Domu Narodowym zabrzmiała muzyka wszystkich epok. Przed licznie zgromadzonymi słuchaczami wystąpili znakomici wirtuozi - instrumentalniści, wokaliści, zespoły kameralne, chóry z Polski, Czech i Słowacji. Tegoroczna edycja

festiwalu była bogata w wydarzenia artystyczne. Szczególny okazał się koncert poświęcony pamięci kompozytora Jana Sztwiertni pt. „Janowi z Beskidów - w 100 rocznicę urodzin”, recital organowy Arkadiusza Popławskiego oraz koncert czeskiego kwartetu smyczkowego KA QUARTET.

Patronat medialny sprawował Głos Ziemi Cieszyńskiej, radio CCM oraz OX Portal Śląska Cieszyńskiego. Organizatorzy: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i KaSS „Střelnice” w Czeskim Cieszynie serdecznie dziękują kościołom i parafiom za życzliwą współpracę i pomoc organizacyjną w przygotowaniu imprezy.

COK



Muzyczną Dekadę zainaugurował Polski Zespół Śpiewaczy Hutnik



Czeski kwartet smyczkowy Ka Quartet

Najpiękniejsze cieszyńskie ogrody wybrane!

W piątek 21 października w sali sesyjnej Ratusza, Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna Adam Swakoń wraz z Prezesem Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie Karolem Kubeckim wręczyli dyplomy i nagrody w postaci sadzonek magnolii właścicielom najpiękniejszych ogrodów w Cieszynie.

Po raz 38 przy udziale Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie w ramach konkursu „Cieszyn miastem kwiatów i zieleni” zostały wytypowane ogrody, które w mijającym sezonie wegetacyjnym zachwyciły komisję złożoną z przedstawicieli Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz członków Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie.

➔ 2



Duo Teres

Fot. COK

Najpiękniejsze cieszyńskie ogrody wybrane!

Dokończenie z 1 strony...

Przeglądy ogrodów odbywają się 2 razy w roku: w okresie wiosennym (maj/czerwiec) oraz późnym latem (sierpień/wrzesień). Komisja ocenia ogrody niejako „zza płotu”, nie naruszając prywatności właścicieli, dlatego wyróżnieni posiadacze ogrodów często nie kryją zaskoczenia z wyróżnienia. Niektórzy właściciele widząc zainteresowanie komisji swoim ogrodem zapraszają do jego wnętrza. To bardzo miłe chwile, które sprawiają radość zarówno właścicielowi ogrodu jak i członkom komisji.

W tym roku wyróżniono 30 ogrodów. Wyróżnienia otrzymali:

- w kategorii „ogrody przydomowe”:

Beata i Czesław Porębscy,
Anna Romańczyk,
Robert Franek,
Grażyna i Andrzej Konieczny,
Janusz Stefek,
Danuta Bocek,
Lidia Berek,
Miroslaw Berek,
Gertruda Lipus,
Barbara i Ryszard Sikora,
Janina i Eugeniusz Kasztan,
Krystyna i Edward Ubda,
Barbara i Marek Jasiński,
Anna i Jacek Wałach,
Stefania i Jan Ruccy,
Irena i Jan Bizoniowie,
Alicja i Michał Foltyn,
Małgorzata i Józef Dryja,
Anna i Łukasz Woźniak,
Małgorzata Kowalska,
Władysław Kowalski,
Danuta Tyrna,
Roman Tyrna,
Janina i Stanisław Sztefek,
Mariola i Jarosław Zabawczyk,



Fot. Marek Fiedor

Pamiątkowe zdjęcie właścicieli najpiękniejszych ogrodów w Cieszynie

Jolanta Zotyka,
Czesław Rosiewicz,
Elżbieta i Hubert Kolek,
Izabela i Bogusław Herrman,
Teresa i Piotr Stanlikowie,
Danuta i Krzysztof Gajdzica,
Stanisława i Józef Folwarczny,
Danuta i Stanisław Pszczołka,
Jarosław i Mariola Brzukała,
Aleksandra i Tadeusz Kucharscy,
Danuta i Zbigniew Kreczko,
Alicja i Marcin Santarius.

- w kategorii „zielen wokół budynków mieszkalnych, instytucji i przedsiębiorstw”:

Wspólnota Mieszkańców „Szybińskiego 1”.

- w kategorii „zielen balkonowa i przyokienna”:

Ewa i Zbigniew Stoszek
Maria i Eugeniusz Raabe.

Wszystkim laureatom tegorocznej edycji konkursu jeszcze raz gratulujemy!

Uroczystość uświetniła prezentacja fotografii cieszyńskich magnolii autorstwa Marka Fiedora.

Organizatorzy konkursu składają serdeczne podziękowania tym wszystkim, którzy dbając o zielen w swojej prywatnej przestrzeni przyczyniają się do upiększania naszego miasta.

Historia konkursu sięga lat 70-tych XX wieku. W 1973 roku Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa wraz z redaktorem Głosu Ziemi Cieszyńskiej Tadeuszem Kopoczkim zainicjowało akcję „Mój dom, moje podwórko najpiękniejsze”. Dzięki tej akcji wiele cieszyńskich ogrodów zmieniło swój wygląd, ożyły kolorami kwiatów balkony, parapety okienne, a także całe ulice i nowopowstające osiedla. W następnych latach przy współpracy z Urzędem Miejskim akcja przerodziła się w coroczny konkurs dla mieszkańców – właścicieli ogrodów, ukwieconych balkonów i parapetów okiennych.

Wydział OŚR



Fot. BM

Komputer nie skrywa już żadnych tajemnic przed seniorami, którzy ukończyli kurs w Bibliotece Miejskiej

Internet dla seniora

Już po raz kolejny odbyło się podsumowanie kursu komputerowego „Internet dla Seniora”, którego organizatorem jest Filia nr 3 Biblioteki Miejskiej w Cieszynie.

Tym razem swoją wiedzę z zakresu obsługi komputera mogło poszerzyć sześciu uczestników z kategorii wiekowej 55+. Kursanci zaznajomili się z podstawowymi zasadami działań komputera, programów do edycji tekstu, jak również poznali tajniki tzw. surfowania po sieci, czyli nauczyli się korzystać z Internetu, który jest wielkim udogodnieniem w dzisiejszych czasach. Ponadto każdy z uczestników kursu otrzymał materiały szkoleniowe, ułatwiające samodzielną pracę przy komputerze w domu.

Osobom, które rozpoczynają swoją przygodę z Internetem życzymy samych komputerowych sukcesów oraz zapraszamy wszystkich zainteresowanych Seniorów na kursy komputerowe organizowane przez Bibliotekę Miejską w 2012 roku.

BM

Uroczysta akademie z okazji Dnia Edukacji Narodowej

W dniu 12 października w Domu Narodowym odbyła się akademie z okazji Dnia Edukacji Narodowej.

W spotkaniu, na które zapraszał Burmistrz Cieszyna, uczestniczyli specjaliści goście: Posłanka na sejm RP Aleksandra Trybuś, Dyrektor delegatury Kuratorium Oświaty w Bielsku-Białej Elżbieta Adamowska, V-ce przewodnicząca Rady Miejskiej Cieszyna Marta Kawulok, Ks. Proboszcz Janusz Sikora z parafii ewangelicko-augsburskiej, Prezes ZNP Jadwiga Lincer i Naczelnik Wydziału Edukacji Starostwa Powiatowego Maria Pindur.

Burmistrz Miasta Mieczysław Szczurek pogratulował Pani Aleksandrze Trybuś zwycięstwa w wyborach do sejmiku RP.

Następnie Burmistrz złożył gratulacje nauczycielom uhonorowanym przez Ministra Edukacji Narodowej medalem Komisji Edukacji Narodowej p. Ewie Miazgowskiej z Gimnazjum nr 1 i p. Bogusławowi Francuzowi z Zespołu Szkół im. Władysława Szybińskiego oraz p. Halinie Jansie z Gimnazjum nr 2, której swoją nagrodę przyznał Śląski Kurator Oświaty.

Kwiaty i okolicznościowe upominki otrzymali z rąk Burmistrza Mieczysława Szczurka i Z-cy Burmistrza Adama Swakonia nauczyciele, którzy zostali awansowani na stopień nauczyciela dyplomowanego:

- Wojciech Tomsia ze Szkoły Podstawowej nr 2
- Danuta Zoń ze Szkoły Podstawowej nr 3
- Katarzyna Pasterny ze Szkoły Podstawowej nr 6
- Anna Branny z Gimnazjum nr 3.

Wyróżnieni zostali także nauczyciele, którzy osiągnęli stopień awansu zawodowego na nauczyciela mianowanego:

- Elżbieta Prawdzik ze Szkoły Podstawowej nr 3
- Izabela Pagacz ze Szkoły Podstawowej nr 6
- Jolanta Malinka z Gimnazjum nr 2
- Julian Nowakowski z Gimnazjum nr 2.

Nauczyciele mianowani złożyli uroczyste ślubowanie.

Burmistrz Cieszyna przyznał nagrody dyrektorom i nauczycielom z cieszyńskich publicznych przedszkoli, szkół podstawowych i gimnazjów. Z grona nauczycieli przedszkoli nagrody otrzymali:

- Jadwiga Tarnawa-Marczak, dy-

rektor Przedszkola nr 7

- Czesława Itner, dyrektor Przedszkola nr 8
- Iwona Sadowska-Wisełka, dyrektor Przedszkola nr 17
- Urszula Niklasz-Szurowska, dyrektor Przedszkola nr 18
- Ewa Galeja, nauczyciel Przedszkola nr 2
- Lidia Prochner, nauczyciel Przedszkola nr 2
- Krystyna Uznańska, nauczyciel Przedszkola nr 4
- Krystyna Toman, nauczyciel Przedszkola nr 4
- Dorota Skałka, nauczyciel Przedszkola nr 9
- Ewa Klima, nauczyciel Przedszkola nr 20.

Wśród wyróżnionych nagrodą przez Burmistrza Miasta nauczycieli szkół podstawowych i gimnazjów, znaleźli się:

- Grażyna Jabłońska, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1
- Renata Chamera-Wójcik, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2
- Mariola Lapczyk, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 3
- Maria Sembol, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 4
- Jadwiga Wąsowicz, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 7
- Dariusz Niemiec, dyrektor Gim-

nazjum nr 1

- Danuta Łabaj, dyrektor Gimnazjum nr 3
- Mirosław Werner, dyrektor Szkolnego Schroniska Młodzieżowego
- Elżbieta Kaczmarek, nauczyciel Szkoły Podstawowej nr 1
- Anna Więclaw, nauczyciel Szkoły Podstawowej nr 2
- Janina Hajek, nauczyciel Szkoły Podstawowej nr 3
- Mariola Barcik, nauczyciel Szkoły Podstawowej nr 4
- Ewa Krzywoń, nauczyciel Szkoły Podstawowej nr 6
- Bożena Hoffmann-Lizończyk, nauczyciel Szkoły Podstawowej nr 7
- Marta Sulej, nauczyciel Gimnazjum nr 1
- Paweł Burzawa, nauczyciel Gimnazjum nr 1
- Barbara Bednarczyk, nauczyciel Gimnazjum nr 2
- Tomasz Wroński, nauczyciel Gimnazjum nr 3.

W spotkaniu uczestniczyli także dyrektorzy niepublicznych placówek oświatowych Cieszyna.

Podczas spotkania miłą atmosferę stworzyli młodzi muzycy z zespołu „Zakres sztuki muzycznej”, którzy wykonywali popularne piosenki i przeboje.

ZOJO

Zmarła uczestniczka ryzykownej akcji

11 października br. w wieku 90 lat zmarła mieszkanka Cieszyna pani Maria Tomica. To w jej parterowym domu przy ul. Przykopa 17, w listopadzie 1939 r. ukryte zostały spiżowe płaskorzeźby z pomnika Legionistom Ślązakom Poległym za Polskę oraz pamiątkowa tablica sławiąca wiedeńską odsiecz naszego rycerstwa pod wodzą króla Jana Sobieskiego.

Owe cenne pamiątki narodowe przed zniszczeniem przez hitlerowskiego okupanta, czasowo złożone na muzealnym podwórzu, pod osłoną nocy wykradła trójka harcerzy z IV Drużyny Rzemieślniczej: Alfons Tomica (późniejszy mąż pani Marii z domu Małysz), Wilhelm Stefek oraz Wilhelm Powada.

Był to ze strony harcerzy akt szaleńczej odwagi, życiem ryzykowała również właścicielka domu, w którym płaskorzeźby oraz pamiątkową tablicę w tzw. ślepych oknie zamurowali bracia Tomicowie Alfons i Antoni.

Po wielu latach płaskorzeźby wróciły na odbudowany pomnik legionistów, natomiast pamiątkową tablicę ponownie odsłonięto w trzechsetną rocznicę wiedeńskiej wiktoria.

TK



Wilhelm Stefek (z lewej, na uroczystość ponownego odsłonięcia pamiątkowej tablicy przyjechał z Anglii), Maria Tomica oraz Alfons Tomica. Podczas uroczystości, która odbyła się 12 września 1983 r., bohaterowie brawurowej akcji odznaczeni zostali krzyżami „Za Zasługi dla ZHP”. Wilhelm Powada, czwarty uczestnik pamiętnej akcji, jako pancerniak dywizji gen. Stanisława Maczka, poległ 9 sierpnia 1944 r. podczas walk o wyzwolenie Francji. Fot. Janina Ciupek

Uczniowie z SP 3 w Budapeszcie

W dniach od 13 do 15 października uczniowie Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie stanęli do sportowej rywalizacji z rówieśnikami ze szkół w Czeskim Cieszyń, Rożnawie i Budapeszcie.

Tegoroczne Międzynarodowe Dni Sportu odbywały się w stolicy Węgier. Było to już szóste spotkanie uczniów i nauczycieli z zaprzyjaźnionych szkół w ramach Czwórki Wyszehradzkiej.

W tym roku naszą placówkę reprezentowali: Julita Kustra, Wiktoria Mołdrzyk, Michalina Cholewik, Martyna Pasternak, Dominika Kaczmarska, Maciej Cieślak, Michał Cieślak, Jakub Grzegorzczak, Aleksander Piotrowski, Jakub Graboń, Marcin Kozubek, Tomasz Rakowski. Uczniom towarzyszy-

li dyrektor Mariola Lapczyk oraz nauczyciele Mariola Cieślak, Małgorzata Guziur oraz Grzegorz Wanat.

Zmagania sportowe obejmowały 6 konkurencji: sztafetę 12 x 200m, tenis stołowy, pływanie, streetball, unihokej oraz piłkę nożną. Po zakończeniu walce w ogólnej klasyfikacji nasi sportowcy zdobyli trzecie miejsce.

Po zawodach uczniowie mieli okazję zwiedzić Budapeszt oraz odkryć świat fizyki w Centrum Nauki. Wyjazd był bardzo udany i dostarczył wszystkim wielu niezapomnianych wrażeń.

Z kolegami z Czech, Słowacji oraz Węgier mamy w planach spotkać się za rok w Rożnawie na kolejnej edycji Dni Sportu.

Mariola Cieślak



Fot. SP 3

Reprezentacja najlepszych sportowców ze Szkoły Podstawowej nr 3 zajęła na zawodach w Budapeszcie trzecie miejsce

Bajkowa prezydencja

Fot. BM



W spotkaniu z młodymi czytelnikami uczestniczyła ilustratorka książek dla dzieci Anna Kaszuba - Dębska

13 października w siedzibie Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, pełniącej zadania biblioteki powiatowej odbyło się uroczyste podsumowanie konkursu plastycznego „Bajkowa Prezydencja czyli Miś Uszatek pokazuje Polskę”, organizowanego w ramach akcji Wakacje z Biblioteką 2011.

Inspiracją do zorganizowania konkursu była przypadająca na drugą połowę br. prezydencja Polski w Unii Europejskiej. Takie wydarzenie, kiedy Polska obejmuje przewodnictwo w Radzie Unii Europejskiej, zdarza się raz na 14 lat, stąd bibliotekarze powiatu cieszyńskiego postanowili je uczcić organizując konkurs adresowany do dzieci i młodzieży, by wspólnie z polskim Misiem Uszatkim promować walory turystyczne

i krajobrazowe naszego kraju w tym szczególnym okresie.

Celem konkursu było upowszechnianie czytelnictwa, popularyzacja wartościowej literatury dla dzieci, rozwijanie twórczej wyobraźni, zachęcenie do poszukiwania informacji o kulturze i historii Polski oraz kształtowanie postaw patriotycznych i świadomości obywatelstwa europejskiego.

W konkursie udział wzięli czytelnicy bibliotek publicznych powiatu cieszyńskiego, partnerskiej Biblioteki Miejskiej w Czeskim Cieszyń i Macierzy Ziemi Cieszyńskiej – Koło Mnisztwo. Do konkursu zgłoszonych zostało ponad 150 prac plastycznych, będących pokłosiem warsztatów plastycznych, jakie podczas tegorocznych wakacji odbywały się w tych instytucjach. Oceny nadesłanych prac dokonało trzyosobowe jury w składzie: Barbara Kłowska – przewodnicząca, Izabela Kula oraz Iwona Kochaniec – Kłębek. Przyznanych zostało łącznie 31 nagród w tym 15 wyróżnień. Kryteria oceny stanowiły m. in.: zgodność prac z tematem konkursu, pomysłowość i kreatywność oraz staranność wykonania.

Dyplomy i nagrody laureatom wręczyli Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej Cieszyna i Prezes Macierzy Ziemi Cieszyńskiej oraz Eugeniusz Raabe – Przewodniczący Komisji Oświaty, Kultury i Sportu. Wśród laureatów znaleźli

się: Julia Siuda (BM w Cieszynie); Alicja Suchanek, Romana Heczko, Mirka Putzlacher, Daniel Putzlacher (BM w Czeskim Cieszyń); Paulina Pudlik i Joanna Ferfecka (BP w Skoczowie); Natalia Cieślak, Natalia Waleczek i Magdalena Śładczyk (MBP w Wiśle); Angelika Kalarus (MBP w Strumieniu); Emilia Kalus (GBP w Chybiu) oraz Aneta Chmiel (Filia w Zaborzu); Monika Herzyk (GBP w Brennej) i Józef Strach (Filia w Górkach Małych); Maciej Grypiński, Sandra Sojka (GBP w Hażlachu) oraz Anna Mokrzycka (Filia w Kończycach Wielkich); Jacek Czepczor, Karina Ligocka, Iga Waszut, Sara Sikora, Dagmara Bury (GBP w Istebnej); Beata Matuszyna, Weronika Łupieżowicz, Kinga Gluza, Dorota Sikora (Filia w Koniakowie); Sara Ciemała i Anna Łukasiak (Macierz Ziemi Cieszyńskiej – Koło Mnisztwo); Łukasz Gatner, Krzysztof Opara (Zespół Pozalekcyjnych Zajęć Wychowawczych w Górkach Wielkich).

Po uroczystości wręczenia nagród wszyscy laureaci wzięli udział w spotkaniu autorskim z ilustratorką książek dla dzieci Anną Kaszubą – Dębską. Podczas wspólnej zabawy powstało wiele ciekawych ilustracji do książek, które każdy z uczestników pod okiem mistrza wykonał samodzielnie. Składamy serdeczne podziękowania sponsorom: Dream Park Ochaby, który zasponsorował darmowe wejściówki do Parku Rozrywki i Edukacji w Ochabach oraz Piekarni – Cukierni Bethlehem, która ufundowała poczęstunek dla laureatów.



Laureaci konkursu plastycznego „Bajkowa Prezydencja czyli Miś Uszatek pokazuje Polskę”

Zabawa na Dzień Ziemniaka

Dzienny Ośrodek Wsparcia w Cieszynie oprócz systematycznie prowadzonej terapii dla 30 uczestników, organizuje również imprezy okolicznościowe, wyjścia do kina, teatru, na basen, kręgle czy też wyjazdy poza Cieszyn. Jedną z takich cyklicznych imprez jest tradycyjnie organizowany festyn jesienny pod tytułem „V Dzień Ziemniaka”.

Uczestnicy i pracownicy oraz wolontariusze Stowarzyszenia „Więź” mocno zaangażowali się w tę imprezę, długo przygotowując się do występów artystycznych, dekoracji i smacznego posiłku. W dniu 6 października na terenie restauracji „Ogrodowa” w Cieszynie na wstępie zabrzmiała muzyka ludowa. Zespół „Goldersi” prowadzony przez A. Grzyb, a złożony z uczestników i terapeutów DOW, w pięknych regionalnych strojach, zaprezentował wiązankę pieśni cieszyńskich i taniec „zbójnicki” przy akompaniamencie W. Wilczaka i Z. Kalety. Następnie uczestnicy przedstawili inscenizację „Tu się żyje bez staro-

ści” na podstawie książki Ondrusza „Cudowny chleb”.

W czasie trwania festynu mogliśmy skosztować placków z wyrzaskami na blasze, zapiekanki z ziemniaka i słodkiego poczęstunku. Dla urozmaicenia imprezy odbył się warsztat decoupage „Motywy jesiennie” oraz zabawy ruchowo-sportowe z wykorzystaniem ziemniaków i chusty animacyjnej. Zabawę taneczną prowadził zespół „Jawor” z Jaworzynki, a cudowna jesienna aura sprzyjała udanej zabawie, przez co wszyscy mogli poczuć się jak na prawdziwych wykopkach.

Swoją obecnością zaszczytili nas wódcarze miasta w osobach starosty cieszyńskiego Czesława Gluzy, wicestarosty Jerzego Pilcha, burmistrza Cieszyna Mieczysława Szczurka, a także dyrektor PCPR Kazimiera Kawulok, dyrektor Pogotowia Ratunkowego Jan Kawulok, dyrekcja cieszyńskiej Biblioteki, przedstawiciele MOPS w Cieszynie i inni zacni goście.



Taniec zbójnicki w wykonaniu grupy DOW

Kolejny raz jesteśmy przekonani o tym, iż impreza o tak ciekawej nazwie „Dzień Ziemniaka” podoba się wszystkim, spełniając przy tym bardzo istotną rolę integracyjną i aktywizacyjną osób niepełnosprawnych,

którzy wspaniale potrafią bawić się, co jest jednocześnie motywacją do ich wyteżonej pracy przy organizacji imprezy i prezentowaniu swoich umiejętności.

Joanna Cichy

Gościli w Cieszynie dzięki Leonardo da Vinci

W dniach 3-7.10.2011 w Zespole Szkół Technicznych w Cieszynie odbyło się kolejne trzecie już robocze spotkanie w ramach partnerskiego projektu Leonardo da Vinci. Poprzednie spotkania miały miejsce w Hiszpanii i Bułgarii.

W spotkaniu oprócz przedstawicieli naszej szkoły wzięli udział goście z czterech zagranicznych szkół: Ordu Ticaret Meslek Lisesi z Turcji, Gallipoli Commercial Vocational Training and Anatolian Commercial Vocational Training High School z Turcji, Sdruebie Alumni Klub z Bułgarii oraz IES Miguel Romero Esteo z Hiszpanii. Językiem roboczym spotkania był język angielski.

Pierwszy dzień wizyty to spotkanie na temat „Szkolenie zawodowe w mojej szkole”. Uczestnicy spotkania w formie prezentacji przedstawili kluczowe informacje na temat kierunków kształcenia oraz programów i przebiegu nauczania. Pozwoliło to wyłonić zasadnicze różnice między naszymi szkołami. Zespół Szkół Technicznych to szkoła o profilu technicznym, która oferuje sze-

roczą gamę kierunków dla uczniów pragnących się kształcić w różnych zawodach. Natomiast szkoły z Turcji, Hiszpanii i Bułgarii proponują węższy zakres jeśli chodzi o specjalizacje zawodowe np. marketing, zarządzanie czy kierunki związane z informatyką. Przebieg cyklu nauczania i tematyka na zbieżnych kierunkach w poszczególnych krajach jest porównywalna.

Następnie wszyscy wysłuchali wykładu połączonego z pokazem pt. „Aktywne wykorzystanie energii słonecznej”. Prezentację w języku angielskim przygotowali nauczyciele: Anita Pokrywa i Zdzisław Matras, a przedstawili uczniowie naszej szkoły. Nauczyciele i uczniowie naszych szkół partnerskich z zainteresowaniem wysłuchali wykładu na temat źródeł energii odnawialnej i ich szerokiego zastosowania we współczesnym świecie.

W kolejnych dniach wizyty, nasi zagraniczni partnerzy mieli okazję do odwiedzenia dwóch zakładów pracy naszego regionu - Zakładu Uzdantniania Wody w Pogórze oraz



Do Cieszyna w ramach projektu Leonardo da Vinci przyjechali goście z Turcji, Bułgarii i Hiszpanii

zakładu Energetyka Cieszyńska, gdzie zapoznali się z zasadami funkcjonowania tych instytucji. Sporym zainteresowaniem cieszyło się m. in. laboratorium, w którym dokonuje się analizy wody dla miasta Cieszyna.

Wizyta była dobrą sposobnością poznania regionu Śląska Cieszyńskiego oraz jego bogatej historii i kultury.

W przygotowaniu wizyty wzięło udział liczne grono nauczycieli i uczniów z ZST. Nasi uczniowie sami aktywnie angażowali się w działania projektu, co pozwoliło im na wymianę doświadczeń z kolegami z zagranicy oraz polepszenie swoich umiejętności językowych. Uczniowie

Paweł Malik i Hubert Królikowski zgodnie podkreślają, że wizyta była doskonałą okazją do nawiązania nowych kontaktów, szlifowania języka angielskiego i wymiany zwykłych informacji ze szkolnego podwórka. Pozostali uczniowie, którzy brali udział w wizycie to Małgorzata Bułka, Artur Szarzec, Mateusz Madzia i Łukasz Heller. Podczas licznych rozmów z kolegami z zagranicznych placówek nawiązały się nowe znajomości a niezapomniane wrażenia ze spotkania jeszcze na długo pozostaną w pamięci.

Następna robocza wizyta planowana jest w Turcji pod koniec marca 2012 roku.

Anita Pokrywa
Zdzisław Matras

Siatkarki VC Victorii - MOSiR Cieszyn rozpoczęły sezon startowy

Po letnich obozach w Jarosławcu (młodziczki) i w Dźwirzynie (kadetki, seniorki) siatkarki VC VICTORII - MOSiR CIESZYN przystąpiły do rozgrywek organizowanych przez Śląski Związek Piłki Siatkowej. Pierwsze wyniki potwierdzają dobre przygotowanie do sezonu.

Młodziczki w pierwszej turze rozgrywek zajęły w swojej grupie drugie miejsce i walczyć będą dalej o miejsca 1-32 (52 zespoły zgłoszo-

ne). Kadetki po rozegraniu czterech rund nie przegrały żadnego meczu i prowadzą w tabeli swojej grupy.

Natomiast drużyna senierek, startująca w III Lidze po 7 rundach zajmuje przedostatnie miejsce w swojej grupie. Do zakończenia rozgrywek jest jednak jeszcze daleko i z pewnością miejsce to ulegnie poprawie. Na obecne wyniki senierek z pewnością wpłynął fakt odejścia z zespołu kilku czołowych zawodniczek, które rozpoczęły studia poza Cieszynem. Nasze zawodniczki

tworzą obecnie najmłodszy zespół startujący w III Lidze.

Zespół młodziczek prowadzony jest przez Kazimierza Płusę, natomiast trenerem kadetek i senierek jest Andrzej Husarek.

Poniżej prezentujemy wyniki dotychczasowych meczów.

Młodziczki:

24.09.: VC Victoria-MOSiR Cieszyn - LKS Orzeł Kozy 2:0 (25:9, 25:12), MKS Czechowice-Dziedzice - VC Victoria-MOSiR Cieszyn 0:2 (11:25, 9:25)

1.10.: VC Victoria-MOSiR Cieszyn - BKS Aluprof Bielsko-Biała 0:2 (10:25, 20:25), LKS Orzeł Kozy - VC Victoria-MOSiR Cieszyn 1:2 (22:25, 25:22, 11:15)

15.10. VC Victoria-MOSiR Cieszyn - MKS Czechowice-Dz. 0:2 (17:25, 12:25), BKS Aluprof Bielsko-B - VC Victoria-MOSiR Cieszyn 2:1(25:8, 20:25, 15:9).

Kadetki:

21.09.: VC Victoria-MOSiR Cieszyn - MCKiS Jaworzno 3:0 (25:13, 25:19, 25:19), 28.09 BKS Aluprof SMS Bielsko-B - Victoria C-n 1:3 (25:21, 19:25, 18:25, 22:25)

5.10.: VC Victoria-MOSiR Cieszyn - TRS Siła Ustroń 3:0 (25:13, 25:13, 25:18),

12.10.: VC Victoria Cieszyn - MKS Czechowice-Dziedzice 3:0 (25:16, 25:14, 25:10).

Seniorki:

24.09.: VC Victoria-MOSiR Cieszyn

- MKS Czechowice-Dziedz. - 3:1 (19,-19, 25, 20)

25.09.: AZS ATH Bielsko-Biała - VC Victoria-MOSiR Cieszyn - 3:1 (20, 17,-26, 25)

1.10.: VC Victoria-MOSiR Cieszyn - UKS Dębowlanka Dębowiec - 0:3 (-15,-12, -13)

2.10.: VC Victoria-MOSiR Cieszyn - UKS Jedynka Rybnik - 3:2 (24, -19,-21, 18, 13)

7.10.: SMS PZPS III Sosnowiec - VC Victoria-MOSiR Cieszyn - 3:0 (15, 14, 19)

15.10.: VC Victoria-MOSiR Cn - BKS Aluprof II Bielsko-B - 2:3 (-21,-20, 19,-16,-10)

16.10.: MKS Zorza Wodzisław - VC Victoria-MOSiR Cieszyn - 3:0 (17, 21, 15).

Podkreślić należy, że udział dziewcząt w rozgrywkach możliwy jest dzięki pomocy finansowej otrzymanej z Miasta, natomiast udział w obozach przygotowawczych możliwy był dzięki pomocy finansowej rodziców zawodniczek oraz Spółki z o. o. „Energetyka Cieszyńska” i Spółki Akcyjnej „Lakma”, za co klub składa gorące podziękowania.

Klub prowadzi również nabór dziewcząt klas 4 i 5 do grupy początkującej.

Zajęcia odbywają się dwa razy w tygodniu w poniedziałki i środy w godzinach 17.00 - 18.30 w sali sportowej Szkolnego Schroniska Młodzieżowego przy ul. Błogockiej 24.

Kazimierz Płusa



Fot. VC Victoria MOSiR Cieszyn

Młodziczki na obozie sportowym w Jarosławcu

Jak zarządzać czasem zdaniem eksperta

„Czas to pieniądz” - to jedno z bardziej znanych porzekadeł. Uczymy się zarządzania pieniędzmi albo powierzamy to zadanie fachowcom. A czas? Potrafimy równie racjonalnie nim zarządzać?

O tym jak sobie radzić z tym wyzwaniem mówił na szkoleniu w Zamku Cieszyn w dniu 19 października Petr Kantor, czeski i polski trener biznesowy, absolwent Tokai University na kierunku management, który poprowadził kolejne spotkanie Klubu Przedsiębiorcy.

Poprzez gry symulacyjne uczestnicy mogli uświadomić sobie m.in. jak każdy z nas różnie odczuwa

upływ czasu. Nie zabrakło też odpowiedzi jak nim zarządzać. Można więc było usłyszeć, że planowanie „co do minuty” swojego dnia pracy nie jest najlepszym rozwiązaniem. Wystarczy, że ktoś z kim mamy się spotkać spóźni się, a cały plan się sypie. A to rodzi jedynie frustracje. Warto więc planować dzień „zadaniowo”. Dobrze też mieć pomysł jak wykorzystywać czas w sytuacjach, których nie możemy zmienić, typu korki drogowe. To świetna okazja, by uczyć się na przykład języków, ale niekoniecznie czas na wykonywanie ważnych telefonów czy podejmowanie znaczących decyzji. Warto natomiast bardziej zadbać o dni wolne.

Niestety mocno skupiamy się

na planowaniu i wypełnianiu różnymi zadaniami całego tygodnia, a zapominamy o czasie po pracy. Nie potrafimy go sensownie wykorzystać, by przynajmniej dobrze wypocząć.

Kolejną porcję cennych informacji będzie można zdobyć 16 listopada. Uczestnicy Klubu Przedsiębiorcy będą mieli okazję wymienić swoje oferty biznesowe i zdobyć nowych partnerów. Natomiast 30 listopada prof. Andrzej Jacek Blikle opowie „Jak budować i utrzymać reputację marki przez 142 lata?”. Więcej informacji: Anna Kańska-Górniak (tel.: 33 851 08 21 w. 21, 22) oraz www.zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn



Petr Kantor podpowiadał jak lepiej zarządzać czasem. Fot.aga

Nowa wystawa w Książnicy - o życiu i działalności Józefa Golca

W piątkowe popołudnie 7 października, mimo niesprzyjającej aury, do Książnicy Cieszyńskiej przybyło około czterdziestu osób, aby wziąć udział w wernisżu wystawy poświęconej życiu i działalności Józefa Golca. Wśród zebranych znaleźli się przedstawiciele lokalnych instytucji kultury, władz miejskich i powiatowych, ze Starostą Cieszyńskim (obecnie Posłem na Sejm RP) Czesławem Gluzą na czele.

Nim dyrektor Książnicy Cieszyńskiej – Krzysztof Szelong, uroczście otworzył wystawę, na ręce jej bohatera – Józefa Golca skierowano liczne podziękowania za wieloletnią działalność na rzecz Ziemi Cieszyńskiej. Na składane gratulacje i wyrazy wdzięczności za powstanie „Słownika biograficznego Ziemi Cieszyńskiej”, mieszkający od blisko pół wieku w Sopocie cieszyńszanin odpowiedział przekazując bibliotece symbolicznie trzy tomy wydawnictwa.

Wystawa, przygotowana przez Wojciecha Grajewskiego z pomocą samego Józefa Golca, czynna będzie

do połowy stycznia przyszłego roku. Już dziś serdecznie zapraszamy do jej zwiedzenia. Przedstawia ona życie i działalność osoby, o której z uznaniem napisano, iż czwartym tom „Słownika biograficznego Ziemi Cieszyńskiej” powinien zawierać tylko jedno hasło – biogram Józefa Golca.

Z pewnością każdy z gości, oglądających przygotowaną wystawę, znajdzie na niej coś atrakcyjnego. Usatysfakcjonowane będą zarówno osoby interesujące się pedagogiką, sztuką (malarstwem dzieci, koronką artystyczną), historią Śląska Cieszyńskiego, esperanto, ale też judaicami, ekslibrisami, krzyżówkami i zagadkami logicznymi! Zwiedzający ekspozycję mogą być zaskoczeni tym, jak ciekawe i inspirujące życie prowadził Józef Golec. Trudno uwierzyć, jak doszło do tego, iż nauczyciel wychowania fizycznego stał się wybitnym plastykiem, który wychował 324 medalistów międzynarodowych konkursów sztuki dziecka? Jak to się stało, iż osoba bez wykształcenia plastycznego zdobyła światowe uznanie, z sukcesami prowadząc

warsztaty m. in.: w Danii, Niemczech i Izraelu, wystawiając prace swoich uczniów w ponad 30 krajach? Jak doszło do tego, iż z dzieł młodych ludzi wydobyto piękno, którym wzruszali się Lech Wałęsa, bp Lech Kaczmarek, ks. prof. Józef Tischner, prof. Henryk Samsonowicz, czy Tadeusz Różewicz? W jaki sposób uczeń osiągający mierne wyniki, po latach został cennym twórcą, autorem ponad 40 książek i mniejszych publikacji? Jak z chłopca nie lubiącego historii wyrósł mężczyzna, który opracował przeszło 4 tys. biogramów wybitnych postaci historycznych? Jak to możliwe, że cieszyńszanin już po dziesięciu latach spędzonych nad morzem mógł zostać wybranym Gdańszczaninem Roku? W jaki sposób osoba, która przez czterdzieści lat nie posługiwała się gwarą cieszyńską, pamiętała ją na tyle by ułożyć jej słownik i napisać w niej wspomnienia?

To tylko część z pytań, jakie mogą nasunąć się zwiedzającym po obejrzeniu wystawy. Zobaczyć można będzie na niej oprócz wielu zdjęć, dokumentów i ilustrujących życie Józefa Golca, m. in.: kilkadziesiąt wybitnych prac jego uczniów, wybór z 820 ekslibrisów jego autorstwa, z ok. tysiąca dwustu krzyżówek, które ułożył oraz z półtora tysiąca artykułów, jakie ukazały się w prasie całego świata na jego temat. Zapraszamy do zwiedzania wystawy!

Podczas wernisżu wystawy jej bohater odebrał gratulacje i podziękowania od Starosty Powiatu Cieszyńskiego, a obecnie Posła na Sejm RP – Czesława Gluzę, a także Przewodniczących Komisji Kultury Rady Powiatu i Rady Miasta Cieszyzna – Beaty Sabbath i Eugeniusza Raabe.

Wojciech Grajewski
Książnica Cieszyńska

Kolejne nagrody dla Shindo

15 października w Bielsku Białej odbyło się 6 Międzynarodowe Grand Prix B-B w Karate WKF, w którym wzięło udział około 350 zawodników z Polski, Czech, Słowacji i Włoch.

Bardzo dobrze wypadła 22 osobowa kadra zawodnicza Klubu Sportowego Shindo z Cieszyzna zdobywając 13 medali: 4 złote, 2 srebrne i 7 brązowych.

Był to ostatni sprawdzian naszych zawodników przed Mistrzostwami Polski Karate WKF kadetów, juniorów i juniorów młodszych, które odbędą się w Łodzi 29 października.

Wyniki zawodników KS Shindo:

- Dawid Szymański złoto indywidualnie Kumite 10-11 lat -40 kg
- Sylwester Matocha złoto indywidualnie Kumite seniorów -67 kg
- Patrycja Krzak złoto indywidualnie Kumite -59 kg
- Marta Pastwa, Ewa Kołder, Sara Karwot złoto Kata drużynowe 14-15 lat
- Mateusz Cieślak srebro indywidualnie Kumite 10-11 lat -40 kg
- Robert Svoboda srebro indywidualnie Kumite seniorów +84 kg
- Aleksander Gorzelany brąz indywidualnie Kumite 12-13 lat -45 kg
- Konrad Bukowczan brąz indywidualnie Kumite 12-13 lat -40 kg
- Klaudia Szymańska brąz indywidualnie Kumite 14-15 lat -54 kg
- Patrycja Kądziałka brąz indywidualnie Kumite 12-13 lat -43 kg
- Martin Błaton brąz indywidualnie Kumite seniorów -67 kg
- Marta Pastwa brąz indywidualnie Kata 14-15 lat
- Natalia Hoffmann brąz indywidualnie Kata 7 lat i młodsze.

P. Szymala



Po wernisżu wystawy Józef Golec podpisywał poświęconą mu biografię, autorstwa prof. Mieczysława Guldy

Fot. Krzysztof Kleczek



Z inspiracji Józefa Golca i wg jego projektu, w Cisownicy w przeciągu ostatnich lat powstało przeszło 70 nowatorskich koronek. Na zdjęciu: fragment ekspozycji z cisownickimi koronkami.

Medale za pływani w „Sobotę”

15 października na Pływalni Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, MTP Delfin Cieszyn zorganizował Zawody Pływackie „Sobota w Cieszynie”.

W zawodach uczestniczyło 270 zawodników z 20 klubów województwa śląskiego i małopolskiego oraz 3 kluby czeskie z Bohumina, Frydka-Mistka i Karwiny.

Zawodnicy rywalizowali w czterech kategoriach wiekowych na trzech dystansach.

Przedstawiamy zwycięzców:

50m stylem dowolnym kobiet:

Bura Dominika – Aligator Gorzyce
Wojczkova Michaela – Kosatki Karvina
Kodajkova Tereza – Frydek-Mistek
Kołodziej Alicja – UKP Ruda Śląska



Zawodniczka MTP Delfin Cieszyn Matylda Faruzel - zdobywczyni brązowego medalu na 200m stylem klasycznym

50m stylem dowolnym mężczyzn:

Mosoń Piotr – H2O Jastrzębie
Sordyl Mateusz – Victoria Kozy
Wrzeszcz Sebastian – Victoria Kozy
Kramorz Bartosz – UKP Ruda Śląska

100m stylem grzbietowym kobiet:

Pęcak Agnieszka – GOSiR Goczałkowice
Kubik Martyna – Aligator Gorzyce
Onodil Dominika – Kosatki Karvina
Kołodziej Alicja – UKP Ruda Śląska

100m stylem grzbietowym mężczyzn:

Masoń Piotr – H2O Jastrzębie
Landecky Jan – Kosatki Karvina
Wrzeszcz Sebastian – Victoria Kozy
Moško Michał – UKP Ruda Śląska

200m stylem klasycznym kobiet:

Bura Dominika – Aligator Gorzyce
Wojczkova Michaela – Kosatki Karvina
Kolber Roksana – UKP Unia Oświęcim
Pawlik Marta – UKP Ruda Śląska

200m stylem klasycznym mężczyzn:

Jaworski Szymon – Salmo Żory
Sordyl Mateusz – Victoria Kozy
Szumlewicz Piotr – Victoria Kozy
Nowak Patryk – AZS AWF Katowice

Medale dla barw Cieszyna zdobyli zawodnicy MTP Delfin Cieszyn:

Srebrny na 50m stylem dowolnym: Chrapek Marcin
Brązowy na 200m stylem klasycznym: Faruzel Matylda
Brązowy na 100m stylem grzbietowym: Michał Szymon
MTP Delfin Cieszyn

Fot. MTP Delfin Cieszyn



Trzecie miejsce w swojej kategorii wiekowej w dyscyplinie 100m stylem grzbietowym zdobył Szymon Michałak z MTP Delfin Cieszyn



Burmistrz Miasta postanowił

- Zatwierdzić wykaz **nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia** na czas nieokreślony w drodze bezprzetargowej, obejmujący działkę przy **ul. Kiedronia** z przeznaczeniem na miejsce parkingowe.

- Zatwierdzić wykaz **nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia** na czas nieokreślony w drodze bezprzetargowej, obejmujący działkę przy **ul. Borsuczej** o pow. 280 m², z przeznaczeniem na cel rekreacyjny.

- Wyrazić zgodę na **wykonanie parkingu** na części działki wydzierżawionej przez Wspólnotę Mieszkaniową bloku nr 3 przy **ul. Tysiąclecia**.

- Zatwierdzić i podać do wiadomości publicznej **wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej**, obejmujący lokale mieszkalne przy **ul. Głębokiej 57**.

- Ogłosić **osiem ustnych przetargów** nieograniczonych na dzierżawę części nieruchomości przy **ul. Katowickiej** z przeznaczeniem na **stoiska handlowe**, o powierzchni 4 m² każde, o asortymencie związanym ze zbliżającym się dniem Wszystkich Świętych, na okres 20.10.-2.11.2011.

- Wyrazić zgodę na zlecenie firmie Zakład Urządzania i Utrzymania Zieleni A. Popek, J. Franek Sp. Jawna z Krakowa **wykonania nasadzeń drzew i krzewów na terenach zieleni komunalnej** w sezonie wegetacyjnym 2011.

- Zarządzić **przeprowadzenie konsultacji** projektu uchwały Rady Miejskiej Nr VI/42/11 z dnia 10 marca 2011 roku w sprawie określenia zasad udzielenia dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej realizowanych na terenie Gminy Cieszyn.

- Zatwierdzić i podać do publicznej wiadomości wykaz **2 nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej** położonych przy **ul. Hajduka 9**.

- Powołać komisję przetargową dla przeprowadzenia **postępowania o udzielenie zamówienia publicznego** na wyłonienie wykonawcy zadania pn. „**Druk, wykonanie i dostawa materiałów promocyjnych Cieszyna**”.

- **Sprzedać w drodze bezprzetargowej** dotychczasowym najemcom, lokale mieszkalne położone przy **ul. Tysiąclecia 5 i Tysiąclecia 9**.

- Zatwierdzić i podać do publicznej wiadomości **wykaz nieruchomości gruntowych przy ul. Zamarskiej** przeznaczonych do wydzierżawienia na cele rekreacyjne.

- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr VI/42/11 z dn. 10 marca 2011 r. w sprawie **określenia zasad udzielania dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej**, realizowanych w Gminie Cieszyn.

- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie **ustalenia sieci publicznych gimnazjów oraz ich granic i obwodów**.

- Wyznaczyć część działki przy ul. Ładnej do prowadzenia **okolicznościowej sprzedaży** niszcz od dn. 28.10.-3.11.2011.

- Skierować pod obrady Rady Miejskiej **projekt uchwały** w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu uchwały XXVII/263/08 z dn. 30 października 2008 r. w sprawie określenia zasad zbywania, nabywania i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata lub na czas nieoznaczony, w tym zawieranie kolejnych umów dzierżawy lub najmu.

- Na podstawie Uchwały Rady Miejskiej z dn. 30 sierpnia 2011 r. w sprawie określania zasad wnoszenia, cofania i zbywania udziałów i akcji przez Burmistrza Miasta Cieszyna, **wnieść do Wodociągów Ziemi Cieszyńskiej Sp. z o. o. w Ustroniu wkład pieniężny** w wysokości 1 000 000 zł, w celu objęcia przez Gminę Cieszyn w powyższym kapitale Spółki 1000 udziałów o wartości 1000 zł każdy.

Edyta Subocz

Ogłoszenia
i komunikaty

NAJEM LOKALI

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze, w budynku **nr 10 przy ul. Głębokiej** w Cieszynie (wejście do lokalu przez korytarz budynku) o łącznej powierzchni użytkowej 21.92 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, I piętro / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Menniczej nr 11/4** o powierzchni 38.28 m², którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze, w budynku **nr 1 przy ul. Górny Rynek** w Cieszynie (wejście do lokalu przez bramę, na podwórze) o łącznej powierzchni użytkowej 42.50 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, I piętro / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Sejmowej nr 1/8** o powierzchni 104.07 m².

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, I piętro / oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

DZIERŻAWA GRUNTU

Przetarg ustny na dzierżawę gruntu pod tymczasowe stoisko handlowe, zlokalizowane na działce nr 15 w obrębie nr 34 w Cieszynie, przy ul. Bobreckiej pod wiaduktem

Miejski Zarząd Dróg ogłasza ustny przetarg nieograniczony na wysokość stawki czynszu za dzierżawę gruntu o powierzchni 6,00 m² pod tymczasowe stoisko handlowe, zlokalizowane na działce nr 15 w obrębie nr 34 w Cieszynie, przy ul. Bobreckiej (pod wiaduktem) na czas nieokreślony. Przetarg odbędzie się w Miejskim Zarządzie Dróg przy ul. Liburnia 4 w Cieszynie, w dniu 16 listopada 2011 r. o godzinie 11.00.

Stawka wyjściowa wynosi 42,00 zł za 1m²/miesiąc + 23% podatku VAT. Dzierżawca będzie zobowiązany do uiszczania dziennej opłaty targowej zgodnie z uchwałą Rady Miejskiej Cieszyna.

Szczegółowych informacji udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego tel. 33 4795253.

NA CEL ROLNY

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia w **drodze bezprzetargowej** na okres **3 lat**, grunt położony w rejonie **ul. Zamarskiej** w Cieszynie oznaczony jako działka nr 35/1 obr. 8 o pow. 92 m² oraz część działki nr 33/4 obr. 8 o pow. 14 m², (łącznie pow. dzierżawy **106 m²**) z przeznaczeniem na **cel rekreacyjny**.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres od dnia 18 października 2011 r. do dnia 8 listopada 2011 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do **zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:**

- **lokal mieszkalny nr 1** położony w budynku przy **ul. Hajduka 9** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6449/71682 części,

- **lokal mieszkalny nr 6** położony w budynku przy **ul. Hajduka 9** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6405/71682 części,

- **lokal mieszkalny nr 10** położony w budynku przy **ul. Głębokiej 57** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 8739/115140 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 14 października 2011 r. do dnia 3 listopada 2011 r.

WYNAJEM SALI GIMNASTYCZNEJ

Uprzejmie informujemy, że istnieje możliwość **wynajęcia sali gimnastycznej w centrum Cieszyna** przy ul. Górny Rynek 6, wejście od Wyższej Bramy.

Sala może służyć do zajęć sportowych i tanecznych.

Wolne terminy: poniedziałek 8.00-11.00, środa 15.30-18.30, czwartek 8.00-12.00, sobota 8.00-14.00.

Telefon kontaktowy: 605 426 060.

Stowarzyszenie na Rzecz Wspierania Rodziny „SILOE IN NOBIS”

DODATKOWE KURSY AUTOBUSÓW KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ
W DNIU 01.11.2011 r. (WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH)

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. uprzejmie informuje, że w dniu 01.11.2011 r. (WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH), podobnie jak w latach poprzednich zostaną uruchomione dodatkowe kursy wahadłowe autobusów pomiędzy osiedlem Piastowskim a os. Podgórze. Autobusy będą kursować co godzinę:

- od godz. 8.40 do godz. 19.40 z przystanku „Węgielna”

- od godz. 8.58 do godz. 18.58 z przystanku „Morcinka I”.

Szczegółowy rozkład jazdy autobusów zostanie zamieszczony na przystankach autobusowych znajdujących się na trasie przejazdu linii „CMENTARZ”.

Zapraszamy wszystkich mieszkańców do korzystania z usług komunikacji miejskiej.

W niedziele i święta taniej komunikacją miejską

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. przypomina wszystkim pasażerom komunikacji miejskiej w Cieszynie, że zgodnie z Uchwałą Nr VI/37/11 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 10 marca 2011 r. – w sprawie ustalenia cen za przewozy osób i bagażu środkami komunikacji miejskiej oraz osób uprawnionych do korzystania z ulg w przewozach komunikacją miejską, w niedziele i święta ustawowe wszyscy pasażerowie mogą korzystać z biletów ulgowych (ulga 50%).

Ceny biletów jednorazowych obowiązujących w niedziele i święta w poszczególnych strefach komunikacyjnych:

- Cieszyn - Cieszyn: 1,20 zł (u kierowcy: 1,80 zł)

- Cieszyn - Pogwizdów: 1,80 zł (u kierowcy: 2,40 zł)

- Cieszyn - Kaczyce: 1,90 zł (u kierowcy: 2,40 zł)

- Pogwizdów - Kaczyce: 1,20 zł (u kierowcy: 1,80 zł).

Zapraszamy wszystkich mieszkańców do korzystania z usług komunikacji miejskiej.

Zmiany w systemie zarządzania kryzysowego miasta Cieszyna

Jednostki organizacyjne Urzędu Miejskiego w Cieszynie o nazwie Gminne Centrum Reagowania (GCR), także Gminny Zespół Reagowania (GZR), adekwatnie do zapisów ustawy o zarządzaniu kryzysowym i stosownego zarządzenia Burmistrza Miasta Cieszyna zmieniły odpowiednio nazwy (od dnia 14 września br.):

- GCR na **Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego (MCZK)**,

- GZR na **Miejski Zespół Zarządzania Kryzysowego (MZZK)**.

Nie są to jedynie zmiany nazw zgodnie z ww. ustawą, a dotyczą przede wszystkim zmian struktur wewnętrznych usprawniających ich funkcjonalność.

MCZK zajmuje się w ogólności sprawami:

- ciągłym zbieraniem i analizowaniem danych o wszelkich zagrożeniach,
- przesyłaniem ostrzeżeń meteorologicznych do struktur podległych,
- ostrzeganiem ludności o zagrożeniach różnymi sposobami,
- utrzymywaniem ciągłej łączności z powiatowym i wojewódzkim Centrum Zarządzania Kryzysowego, sąsiednimi gminami,
- prowadzeniem spraw bieżących miejskiego systemu zarządzania kryzysowego i obrony cywilnej miasta,
- pełnieniem stałego dyżuru kryzysowego, pozostawianiem w ciągłej dyspozycji służbowej (przez całą dobę).

MCZK przyjmuje od różnych służb, zakładów pracy i instytucji, a także od ludności zgłoszenia o potencjalnych źródłach zagrożenia dla obszarów i ludności miasta, o groźnych sytuacjach, awariach i wypadkach, które mogą być przyczyną zagrożenia dla zdrowia i życia ludzkiego o dużym zasięgu, a także powodować duże straty materialne. Nie zajmuje się pojedynczymi przypadkami, np. pożarów punktowych, wypadków drogowych i innych technicznych niesprawności, które są rutynowo usuwane przez odpowiedzialne służby i specjalistyczne pogotowia.

Dane teleadresowe do siedziby MCZK:

Urząd Miejski w Cieszynie, Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego
43 - 400 Cieszyn ul. Kochanowskiego 14 (parter, biuro nr 4)

Tel./fax (zgłoszeniowy): 33 4794 367

Telefony pozostałe: 33 4794 368 - 369 - 370.

Telefon alarmowy z zapisem elektronicznym: 33 4794 366

E-mail: gcr@um.cieszyn.pl

Strona internetowa Urzędu Miejskiego: www.um.cieszyn.pl, zakładka: Wydziały

- Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego.

Wolne gabloty reklamowe

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. informuje, że jest możliwość wydzierżawienia gablot reklamowych na przystankach:

1. przy ul. Garncarskiej – przy Sądzie,
2. przy ul. Katowickiej – przystanek „Węgielna” na os. Piastowskim,
3. przy ul. Frysztańskiej w Markłowicach – przystanek „Markłowice Lakierzy”.

W gablotach tych można zamieścić plakat o wymiarach 1200 na 1800 mm.

Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt tel. 33 4794127, 883 391 885 lub w siedzibie Spółki w Cieszynie przy ul. Słowiczej 59 od pn. do pt. w godz. 7.00 do 15.00.

Opłaty za przekazanie odpadów wielkogabarytowych

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. informuje, że z dniem 2 listopada 2011 r. opłaty za przekazanie odpadów wielkogabarytowych od osób fizycznych będą pobierane na miejscu (w wiacie przy ul. Łukowej) bezpośrednio przed ich przekazaniem.

Nieuiszczenie opłaty będzie skutkowało nieprzyjęciem odpadu wielkogabarytowego.

Więcej informacji można uzyskać pod numerami tel. 33-4794133, 33-4794122.

**Informacja dla rodziców
dotycząca słodyczy z barwnikami
należącymi do grupy tak zwanej Southampton**

W związku licznymi doniesieniami prasowymi dotyczącymi słodyczy, które w jednej z radomskich szkół, zdaniem nauczycieli, wywołały niepokojące objawy u uczniów: nadmierną pobudliwość, brak koncentracji, napady hysterii, zwracam Państwa uwagę na ten problem.

Słodycze mogą zawierać dozwolone barwniki należące do tak zwanej grupy Southampton:

- E 110 Żółcień pomarańczowa,
- E 104 Żółcień chinolinowa,
- E 122 Azorubina/Karmoizyna,
- E 129 Czerwień Allura,
- E 102 Tartrazyna,
- E 124 Pąs 4R,

których obecność powinna być zasygnalizowana na opakowaniu informacją: „może mieć szkodliwy wpływ na aktywność i skupienie uwagi u dzieci”.

Nadmieniam, iż są one dopuszczone do handlu, jednak ze względu na zawartość barwników spożywanie przez dzieci tych słodyczy powinno być nadzorowane i ograniczane i właśnie w tym upatruję Państwa rolę. Dzieci od najmłodszych lat powinniśmy uczyć prawidłowych nawyków żywieniowych. Warto więc pomyśleć o tym, aby dziecko do szkoły zamiast pieniędzy na słodycze zabierało jabłko lub inny owoc.

Dopuszczalne poziomy barwnika ustalane są w oparciu o prawdopodobną dawkę dzienną ich spożycia ze wszystkich źródeł, a więc nie tylko z pojedynczego produktu, a barwniki są stosowane do produkcji wielu środków spożywczych np. napojów (gazowanych i niegazowanych) wyrobów cukierniczych (głównie ciast biszkoptowych) i galaretek w proszku, a także płatków zbożowych, kasz i herbatników czekoladowych.

Także na terenie powiatu cieszyńskiego, w czasie kontroli obiektów obrotu żywnością, w tym sklepików szkolnych, stwierdzono obecność słodyczy z wyżej wymienionymi barwnikami.

Jeżeli zauważyliście, że dziecko jest nadmiernie pobudzone, nie umie się skoncentrować, sprawdźcie czy ich nie jadło w nadmiarze.

Państwowy Powiatowy
Inspektor Sanitarny w Cieszynie
Teresa Wałga

Kto wystąpi na ŚTB?

Chciałbyś, aby Twój ulubiony Wykonawca wystąpił na cieszyńskim Rynku podczas Święta Trzech Braci w 2012 roku? Napisz do nas!

Zbieramy pomysły mieszkańców na to, kto powinien zagrać koncert na przyszłorocznym cieszyńskim święcie.

Propozycje prosimy składać **PISEMNI**:

- na adres Wydział Promocji i Informacji, Urząd Miejski, Rynek 1, 43-400 Cieszyn
- drogą mailową na adres: promocja@um.cieszyn.pl.

Na wasze głosy czekamy do 2 grudnia br. 10 najczęściej wymienianych propozycji po opublikowaniu zostanie poddanych głosowaniu.

Wszystkich pomysłodawców prosimy o uwzględnienie realnych możliwości technicznych i finansowych Cieszyna.

Spośród zgłoszeniodawców wylosujemy 5 osób, które otrzymają zestaw materiałów promocyjnych Cieszyna.

WPI

Zapisz się do newslettera!

Wszystkich, którzy chcą być na bieżąco informowani drogą mailową o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera.

Wystarczy, że po wejściu na stronę www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter podasz swój adres e-mail. Tym prostym sposobem bezpośrednio na Twoją skrzynkę mailową będą trafiać najświeższe informacje o najciekawszych wydarzeniach w naszym mieście. Spróbuj! Bądź na bieżąco!

BZ

Kalendarz Cieszyński na rok 2012 już w sprzedaży

Opuścił drukarnię OFFSETdruk i MEDIA kolejny rocznik cyklicznego, a zwłaszcza sztandarowego wydawnictwa Macierzy Ziemi Cieszyńskiej, jaką jest „Kalendarz Cieszyński”.

Publikacja ta wychodzi nieprzerwanie od roku 1984, zatem obecny rocznik ukazał się po raz dwudziesty ósmy. Zasluga to licznej i wiernego grona autorów, wypełniających strony „Kalendarza Cieszyńskiego” ciekawymi artykułami, treścią związanymi z ważnymi wydarzeniami z przeszłości, kulturą, obyczajami oraz życiem mieszkańców naszego regionu. Te na wskroś interesujące materiały, pomieszczone na 304

stronach przyszłorocznego annału, zapewniają ciekawą lekturę.

Godzi się podkreślić fakt, iż autorzy zamieszczanych artykułów swą współpracę z „Kalendarzem Cieszyńskim” traktują honorowo, gdy Macierz Ziemi Cieszyńskiej nie posiada środków na tzw. wierszówkę autorską.

W Cieszynie kalendarz nabyć można: w siedzibie Zarządu Głównego Macierzy Ziemi Cieszyńskiej (ul. Stalmacha 14), Cieszyńskim Centrum Informacji w Ratuszu (parter, pod arkadami), księgarni „Piastowskiej” (ul. Głęboka), natomiast w Wiśle w księgarni Doroty Troszok.

TK

**Kalendarz
cieszyński**

2012



ISBN 978-83-88271-40-7

Przemoc w rodzinie - należy przez to rozumieć jednorazowe albo powtarzające się umyślne działanie lub zaniechanie naruszające prawa lub dobra poszczególnych osób, w szczególności narażające te osoby na niebezpieczeństwo utraty życia, zdrowia, naruszające ich godność, nietykalność cielesną, wolność, w tym seksualną, powodujące szkody na ich zdrowiu fizycznym lub psychicznym, a także wywołujące cierpienia i krzywdy moralne u osób dotkniętych przemocą.



NIE MUSISZ - szarpać i krzyczeć na swoje dziecko **SPRÓBUJ INACZEJ**
NIE MUSISZ - irytować się i złościć na swoich starszych rodziców **SPRÓBUJ INACZEJ**
NIE MUSISZ - poniżać i bić swojej partnerki, partnera **SPRÓBUJ INACZEJ**

Szukaj innych rozwiązań, ucz się innych reakcji, pytaj jak radzą sobie z tym problemem inni, czytaj fachową literaturę i czasopisma, weź udział w proponowanych seminariach, pogadankach, skorzystaj z pomocy fachowców.

Przemoc w rodzinie - jest przestępstwem.
PAMIĘTAJ !!!!

Prawo zabrania stosowania przemocy i krzywdzenia swoich bliskich. Jeżeli Ty lub ktoś z Twoich bliskich jest ofiarą przemocy ze strony osoby najbliższej, nie wstydź się prosić o pomoc. Prawo stoi po Twojej stronie.

PLACÓWKI ŚWIADCZĄCE POMOC OFIAROM PRZEMOCY

Centrum Profilaktyki,
 Edukacji i Terapii
 „Kontakt”
 Cieszyn ul. Ks. Janusza 3
 tel. 33 479 5455, 33 479 5454
 - pomoc psychologiczna
 - pomoc prawna

Hostel dla ofiar
 przemocy
 w rodzinie
 Cieszyn ul. Mała Łąka 17a
 tel. 33 851 2929
 - interwencja kryzysowa
 - całonocowe schronienie (dla
 kobiet i dzieci)

Punkt Konsultacyjno -
 Informacyjny do spraw
 przeciwdziałania
 przemocy
 Cieszyn ul. Skrajna 5 pok. 5
 tel. 33 479 4918

Komenda Powiatowa Policji
 Cieszyn ul. Wojska Polskiego 2
 tel. 33 851 6200, 997

Prokuratura Rejonowa
 Cieszyn ul. Garncarska 8
 tel. 33 851 4616

Bezpłatny weekend na ścianie

Zapraszamy na **DNI OTWARTE w nowym centrum rekreacyjnym Strefa Wolności, które mieści się w Miejskich Halach Targowych (była TERMIKA) na ul. Stawowej 6! Otwarcie nastąpi o godzinie 15.00 w piątek 28 października i potrwa aż do niedzieli 30 października do godziny 22.00.**

Strefa Wolności jest miejscem ogromnej metamorfozy! Stare i zdewastowane hale zamieniliśmy w miejsce przyjazne najmłodszym i tym starszym. Włożyliśmy w to dużo pracy i jeszcze więcej serca.

Podczas **DNI OTWARTYCH** w Strefie Wolności wszyscy, którzy nas odwiedzą będą mogli całkiem za darmo skorzystać ze:

- ściany wspinaczkowej (już w listopadzie dobudujemy do niej bulderownię, czyli ściankę do wspinania bez asekuracji),
- sali do zajęć sportowych,
- siłowni aerobowej,
- świetlicy dla małych dzieci z zajęciami animowanymi.

Zapraszamy też na kawę i herbatę do naszej kawiarenki.

W całym obiekcie jest też dostępny darmowy Internet Wi-Fi!

Ścianka wspinaczkowa powstała w Strefie Wolności jest pierwszą na Śląsku Cieszyńskim i planujemy ją stopniowo rozbudowywać, podczas **DNI OTWARTYCH** wszyscy mogą skorzystać z niej za darmo. Warto sprawdzić czemu wspinaczka jest dyscypliną sportową, która intensywnie rozwija się na całym świecie. Zaliczana jest do sportów ekstremalnych, lecz w warunkach halowych pozwala na zachowanie maksymalnego bezpieczeństwa. Niewiele osób wie, że w Polsce mamy znakomitych zawodników osiągających sukcesy na arenie międzynarodowej, a na świecie trwają starania, by wspinaczkę włączyć do dyscyplin olimpijskich.

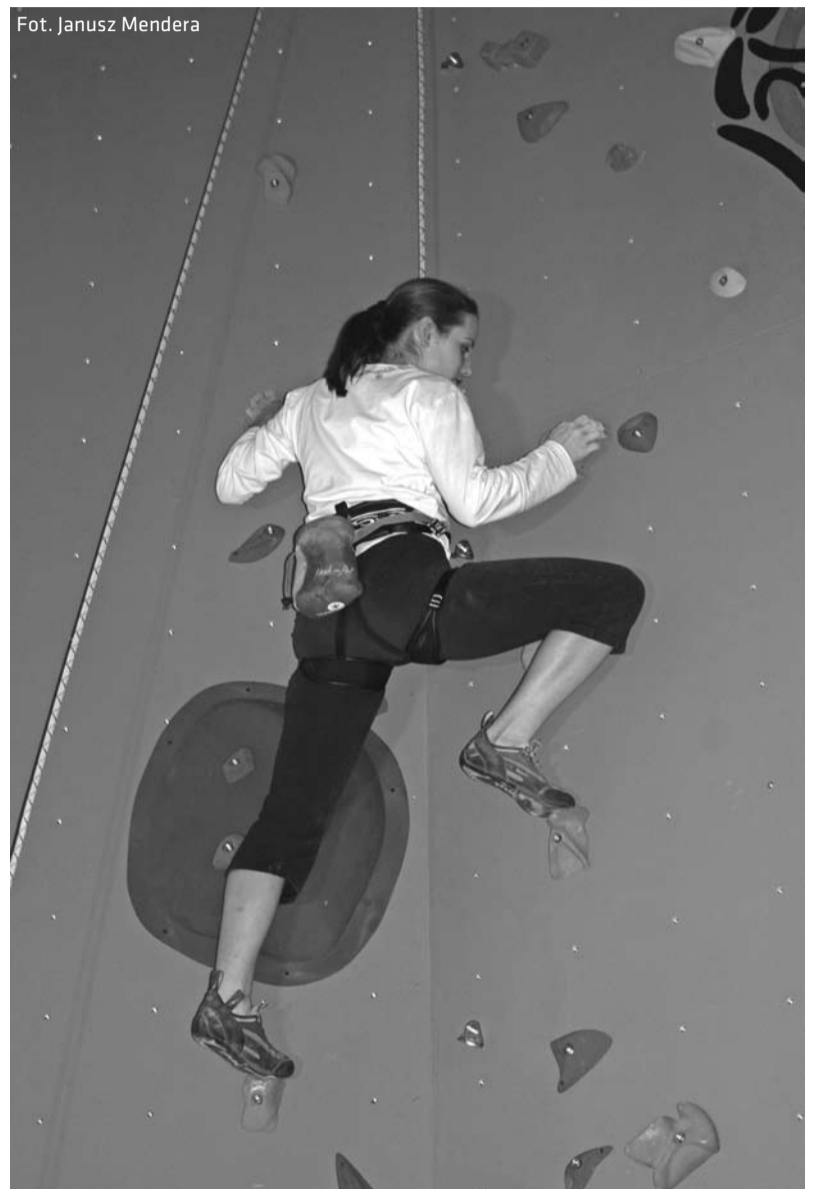
Wspinaczka, prócz ogólnorozwojowej funkcji, wykorzystywana jest też w terapii i do budowania zespołów w firmach. Niektórzy mówią o wspinaniu, że jest kolejnym szczeblem ewolucji...

Po raz pierwszy w Cieszynie, właśnie w Strefie Wolności, pojawi się też możliwość zabawy w Słacine – są to spacerki po taśmie napiętej około 50 cm nad podłogą. Teraz każdy może spróbować swoich sił i wcale za to nie płacić. Do tego celu w sali sportowej pojawiły się specjalnie przygotowane stanowiska, które dają możliwość stworzenia dróg o długości 13 m. Jest to świetna zabawa, która jednocześnie rozwija zmysł równowagi, koncentrację i koordynację ruchową.

Zapraszamy na otwarte, bezpłatne zajęcia sportowe, które przygotowaliśmy dla Państwa od piątkowego popołudnia, aż do niedzielnej wieczora. W kompleksie odbywać się będą zajęcia typu aerobik, pilates, Nordic Walking, Tai Chi i joga. Rodzaj i ilość zajęć zamierzamy dostosowywać do potrzeb osób zainteresowanych. Już dziś proponujemy też coś zupełnie nowego – Flowin. Ten system treningowy istnieje już w 45 krajach i właśnie u nas wchodzi do Polski! Flowin to efektywne ćwiczenia nie obciążające stawów, oparte na naturalnych i płynnych ruchach. To ćwiczenia dla wszystkich, niezależnie od wieku i kondycji.

DNI OTWARTE to także możliwość bezpłatnego korzystania z naszej siłowni aerobowej. Wypożyczenie skierowane jest dla osób szukających czynnego relaksu i poprawienia kondycji. Do dyspozycji oddajemy niemal 20 urządzeń, które pomagają wzmocnić serce i płuca oraz zmniejszyć ilość tkanki tłuszczowej.

W obiekcie jest też salka dla dzieci, w której rodzic może zostawić



Fot. Janusz Mendera
W dniach 28-30 października będzie można za darmo przetestować swoją sprawność fizyczną m. in. na ścianie wspinaczkowej

dziecko, by skorzystać z zajęć sportowych, napić się dobrej kawy lub pójść na zakupy. Dziecko będzie pod dobrą opieką animatora z ciekawymi pomysłami, a opiekun spędzi miło czas.

Zapraszamy do zapoznania się z naszą ofertą i skorzystania z proponowanych zajęć.

DNI OTWARTE: od piątku 28 października od godziny 15.00 do 22.00, w sobotę od 8.00 do 22.00 i w niedzielę 30 października od 14.00 do 22.00. STREFA WOLNOŚCI, ul. Stawowa 6 (budynek Miejskich Hal Targowych, byłej TERMIKI). Informacje telefoniczne: 666 862 017.

Janusz Mendera

Książka czy film?

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza na spotkanie z pisarzem Zbigniewem Masternakiem, które odbędzie się 18 listopada br. o godz. 13.00 (sala konferencyjna, II piętro).

Zbigniew Masternak – młody pisarz, dramaturg, scenarzysta filmowy i producent. W latach 2006 - 2008 ukazały się jego trzy książki - „Chmurołap”, „Niech żyje wolność”, „Szczyryk”, z których ta druga stała się bestsellerem. Niedawno powstał na podstawie jego trylogii film „Księstwo” w reżyserii Andrzeja Barańskiego - premiera polska odbyła się w czerwcu podczas Festiwalu Filmowego w Gdyni, premiera światowa w lipcu w Karłowicach Warach, podczas 46. Międzynarodowego Festiwalu Filmowego. Jesienią 2011 roku film będzie w kinach.

Obecnie pracuje nad filmem „Transfer”, opowiadającym o korupcji w polskim futbolu (reż. Jacek Raginis). Ponadto trwają prace nad scenariuszem niewydanej jeszcze powieści „Nous sommes polonais”, którą zamierza sfilmować Krzysztof Zanussi. Jego książki ukazują się w przekładzie na języki obce. Niedawno „Niech żyje wolność” ukazała się po wietnamsku w Ho Chi Minh. Teraz powstają przekłady na mongolski, macedoński, portugalski (Brazylia), hiszpański (Kolumbia), słoweński, ukraiński.

Podczas spotkania autorskiego odbędzie się prezentacja twórczości pisarza, rozmowy o związkach filmu i literatury oraz projekcja filmu „Stacja Mirsk”, nagrodzonego Grand Prix na IX festiwalu filmowym „KRAKFFA”.

BM

Pośmiej się na Cieszyńskich Wieczorach Kabaretowych

Jesienne wieczory 4 i 5 listopada 2011 r. w Teatrze im. Adama Mickiewicza upłyną pod znakiem świetnej zabawy.

Wytrwałych amatorów dobrego humoru czeka wiele godzin śmiechu i niezapomnianych emocji, których dostarczą czołowi przedstawiciele polskiej sceny kabaretowej.

Program nowej inicjatywy kulturalnej, jaką są Cieszyńskie Wieczory Kabaretowe, przewiduje występy kabaretów: Hrabi, Liquidmime, Jurki, Szarpanina, Limo oraz Tomasza Jachimka. Całość dopełni obecność wszechstronnego artysty, mistrza dowcipu najwyższej klasy – Artura Andrusa, którego pojawi się w roli prowadzącego imprezę.

Heca 2011 to również wystawy o tematyce satyrycznej i spotkania z ich twórcami, towarzyszące spotkaniom kabaretowym w naszym mieście. Swoje nowe książki przedstawią: Maria Czubaszek i Artur Andrus, Tomasz Jachimek, Henryk Sawka.

Nie zabraknie też atrakcji kulinarnych - w przerwie między występami organizatorzy przewidzieli smaczkowe degustacje.

Program:

4 listopada, godz. 18.00-23.00
- Artur Andrus (w roli konferansjera),
- Kabaret Liquidmime (Laureat Grand Prix i Nagrody Publiczności 27 Przeglądu Kabaretowego PAKA 2011),
- Stand up Tomasz Jachimek (nagrodzony dwukrotnie na PACE w 1999 i 2002),
- Kabaret Jurki (zdobywcy I nagrody na PACE 1996).

5 listopada, godz. 18.00-23.00
- Artur Andrus (w roli konferansjera),
- Kabaret Szarpanina (Laureat 2 Nagrody i nagrody za „Najlepszą Puente” 27 Przeglądu Kabaretowego PAKA 2011),
- Limo (wygrane na PACE 2001, 2004, 2006, Grand Prix w Lidzbarsku Warmińskim 2005, II Nagroda – Lidzbarskie Biesiady Humoru i Sa-

tyry 2004),

Kabaret Hrabi w premierowym programie „Co jest śmieszne” (autorzy programów: Demo, Terapia, Pojutrze, Kobieta i Mężczyzna, Syf i malaria, Savoir-vivre)

W przerwie degustacja wyrobów wędliniarskich firmy „Jan Bieleś”, chrupiące bułeczki z piekarni „Inwex” z Cieszyna. Kawa i herbata serwowana przez „Mokka Cafe”.

po godz. 23.00 HECA Finał

Restauracja Liburnia (ul. Liburnia 10) zaprasza po ostatnim sobotnim występie (ok. godz. 23.00) na spotkanie z artystami w luźnej atmosferze z możliwością zadawania pytań, zdobycia autografów. Spotkanie odbędzie się przy klimatycznej muzyce na żywo. Prosimy o wcześniejszą rezerwację stolików pod numerem tel. (033) 852 05 31.

Cieszyńskim Wieczorom Kabaretowym HECA 2011 towarzyszyć będą wystawy i spotkania z twórcami:

- 4 listopada godz. 15:00 restau-

racja Liburnia (ul. Liburnia 10): Spotkanie autorskie z Tomaszem Jachimkiem, wstęp wolny. Autor prezentuje swoją najnowszą książkę „Handlarze czasem”.

- 5 listopada godz. 15:00 Czytelnia i Kawiarnia Literacka NOIVA (Most Przyjaźni): Spotkanie autorskie z Marią Czubaszek i Arturem Andrussem, wstęp wolny.

- 5 listopada 16:30 kawiarnia Mokka Cafe (ul. Głęboka 54): Spotkanie z Henrykiem Sawką w kawiarni Mokka Cafe w Cieszynie.

Wystawy

- Kawiarnia Mokka Cafe - autorska wystawa rysunków satyrycznych Henryka Sawki.

- Kawiarnia Cafe Muzeum (ul. Regeera 6) - wystawa rysunków satyrycznych Williama Hogartha z XVIII w.

Karnety jedno- i dwudniowe do nabycia w kasach biletowych Teatru im. A. Mickiewicza (Pl. Teatralny 1), tel. 33 857 75 90. Kasy czynne: 9:00-13:00 i 14:00-16:00 oraz godzinę przed spektaklem.

Organizatorzy

Śląskie powiarki z pokładu Idy

9 listopada o godz. 10.00 zapraszamy wszystkie dzieci, do Domu Narodowego, na śpiewogrę lalkową „ŚLĄSKIE POWIARKI Z POKŁADU IDY” w wykonaniu Sceny Bajka Teatru Cieszyńskiego z Czeskiego Cieszyna.

W Roku Gustawa Morcinka na scenie sali koncertowej Domu Narodowego ożyją postaci z jego podań i legend. Widzowie przeniosą się do podziemi, gdzie rządzi Pustecki, a Hawiryz Kubok codziennie zwozi klatkę z kanarkiem. Nie zabraknie również wiernego konia Łyska, który całe lata spędza pod ziemią. Na kwicistej łące zaś niepodzielnie króluje Czarna Helcia w towarzystwie przesympatycznych zwierzątek.

Bilety do nabycia w COK (Rynek 12).

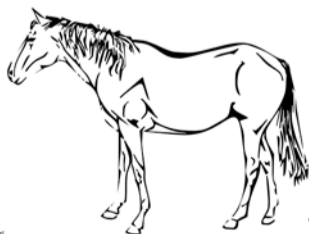
COK

ŚPIEWOGRA LALKOWA DLA DZIECI

według Gustawa Morcinka w wykonaniu Sceny Lalek „Bajka” Teatru Cieszyńskiego w Czeskim Cieszynie

9 XI 2011, godz. 10.00

bilety w COK



CIESZYŃSKI OŚRODEK KULTURY „DOM NARODOWY”, 43-400 CIESZYŃ, RYNEK 12, tel./fax. (033) 851 25 20, 851 07 11; e-mail: kultura@domnarodowy.pl, www.domnarodowy.pl

Przegląd dyplomów

Choć mamy coraz więcej możliwości „podglądania” twórców przy pracy, a ich obrazy, rzeźby, instalacje możemy oglądać w internetowych galeriach, warto czasami spotkać się ze sztuką na żywo. Szczególnie, gdy „stoją za nią” osoby z sąsiedztwa. A bez wątpienia są nimi studenci Instytutu Sztuki Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie.

Dla niektórych z nich skończył się pewien etap edukacji, co łączyło się z przygotowaniem prac dyplomowych. Co udało się stworzyć? Zapraszamy do Zamku Cieszyn na wystawę „Dyplomy 2011”. Swoje prace dyplomowe prezentują: Ewa Ciurko, Ewa Deja, Katarzyna Grudniewska, Janusz Kurtek, Ina Kusznirowska, Jacek Pawlak, Wojciech Pelc, Dorota Pęczek, Bogusław Poważa, Agata Sajan, Angelika Szkucik i Agnieszka Wilk. Wernisaż odbędzie się 9 listopada o 15.00 w sali wystawowej Zamku Sztuki. Wystawa będzie prezentowana do 4 grudnia.

Zamek Cieszyn

Impreza na Halloween

Zapraszamy na imprezę HALLO! WEEN?, która odbędzie się 31 października w Piwnicy Stary Targ.

Wystąpią: NICCA, FURRY, KARTAL, LOONY W, DEAF P, SLY CLOWN, STASHEK.

Startujemy o godz. 21.00 (wstęp w przebraniu: 5 zł, bez przebrania 10 zł).

Podaj Kabel

Zobacz stare i nowe dziadki do orzechów

Był tytułowym bohaterem powieści E. T. A. Hoffmanna, na której podstawie powstał balet z muzyką Piotra Czajkowskiego. Do dzisiaj – dziadek do orzechów – bywa bohaterem w niejednej kuchni.

Dlaczego właśnie „dziadek”? Niektórzy twierdzą, że po prostu z dziadka twardy chłop, a taki jest potrzebny do łupania orzechów. Wiele wskazuje na to, że nazwa wzięła się od Wilhelma Füchtnera, który w latach 70 XIX wieku rozpoczął produkcję dziadków do orzechów na większą skalę. Wówczas wyglą-

dały one jak żołnierze lub królowie z imponującymi szczękami, którymi rozłupywały skorupki orzechów. Znana w Niemczech legenda opowiada o rolniku, który był bogaty, ale bardzo samotny. Jego serce było twarde niczym orzechy, które hodował. A ponieważ był bardzo zajęty i nie miał czasu ich łupać, oferował nagrodę temu, kto znajdzie sposób na orzechowe skorupki. Zgłosił się pewnego dnia konstruktor lalek z marionetką. Miała ona na tyle duże i silne szczęki, którymi złamała skorupki orzechów i złamała twarde serce rolnika. Ten z wdzięczności, na Boże Narodzenie hojnie obdar-

wał prezentami wszystkich mieszkańców wsi.

Dzisiejsze dziadki do orzechów przybierają najróżniejsze kształty, a na świecie istnieje ponad 200 zarejestrowanych patentów na łupanie orzechów. Kilka pomysłów prezentujemy w Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn (ul. Zamkowa 3 abc).

Prezentujemy tu niewielką wystawę starych, tradycyjnych dziadków i młynków do orzechów oraz współczesne projekty, które powstały dla znanych światowych marek. Jedno

jest pewne – stary czy nowy – dziadek do orzechów przyda się podczas przygotowań do świąt i nie tylko. Tym bardziej, że orzechy są źródłem witaminy E, selenu, tiaminy (witamina B1), niacyny (witamina PP), błonnika, łatwo przyswajalnego białka i nienasyconych kwasów tłuszczowych. Pomagają zapobiegać chorobom serca, regulują poziom cukru we krwi, pobudzają pracę mózgu i łagodzą stany depresyjne. Niestety ich wadą jest wysoka kaloryczność. Ale jeżeli sami łupimy skorupki, mamy szansę się zmęczyć zanim zjemy za dużo.

Zamek Cieszyn



Tradycyjne dziadki do orzechów



Jeden z nowoczesnych dziadków. Fot. bea

Dizajn w Przestrzeni Publicznej. Partycypacja

„Design stał się zbyt ważny, by zostawić go w rękach projektantów” – Tim Brown, Change by design

Projektowanie przestrzeni publicznej to już nie tylko zadanie dla urbanistów, projektantów, urzędników. Coraz częściej w proces ten włączają się mieszkańcy, bo nie chcą innym pozostawiać decyzji o tym, jak ma wyglądać otoczenie, w którym żyją, pracują i odpoczywają.

Do 2050 na Ziemi populacja ludzka wzrośnie o 3 miliardy, 80 procent ludzi będzie żyło w miastach. Czy wobec takiej perspektywy moda na zakładanie miejskich ogrodów, a nawet farm, w których hodojuje się żywność, to jedynie fanaberie znużonych mieszczuchów? W 2050 połowa Europejczyków będzie w wieku emerytalnym. W cenie będą projek-

ty uwzględniające potrzeby mniej sprawnych użytkowników, którzy chcą mieszkać w przyjaznym im otoczeniu.

Podczas konferencji oraz towarzyszącej jej wystawie przedstawimy przykłady dobrych praktyk – projektów wspólnie zmienianej przestrzeni publicznej. Opisy projektów, które poprawiają komfort życia mieszkańców miast i miasteczek, będą poparte konkretnymi przykładami.

BACSAC, czyli doniczka do miejskiego uprawiania ogródka warzywnego, to odpowiedź na realną potrzebę zdrowszego odżywiania się oraz pomysł na spędzanie wolnego czasu, np. z sąsiadami. Projekt Vincenta Wittenberga pokazuje natomiast, jak niewielkimi środkami, tj. za pomocą ogrodzenia o oryginal-

nym kształcie, można zmienić plac budowy w miejsce spotkań.

Mamy nadzieję, że będzie to kolejna okazja, by porozmawiać o zachodzących zmianach oraz jakości przestrzeni publicznej w Polsce.

Liczymy na aktywny udział osób zainteresowanych tematem. Wystawa zachęca do przedstawienia swojego zdania. Jaki jest Wasz pomysł na naprawienie przestrzeni publicznej?

Wydarzenie jest organizowane w ramach projektu „Design Silesia II”, który wspiera rozwój sektora kreatywnego w naszym województwie. Liderem projektu jest Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego, a partnerami: Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach, Ars Cameralis Silesiae Superioris, Po-

litechnika Śląska w Gliwicach oraz Zamek Cieszyn.

Konferencja odbędzie się 4.11.2011 o godz. 11.00.

Wystawa czynna jest w dniach 4.11.-04.12.2011, na wernisaż zapraszamy 4.11.2011 o godz. 16.00 do Zamku Cieszyn, ul. Zamkowa 3abc.

Harmonogram konferencji:

11.00 – Powitanie – Ewa Gołębiowska – Dyrektor Zamku Cieszyn, Barbara Szafir – Z-ca Dyrektora Wydziału EFS Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego

11.15 – „Zawód projektant. Między profesjonalizmem a społeczną empatią” – Ewa Gołębiowska – Dyrektor Zamku Cieszyn

Dokończenie na 16 stronie...



**TJ SLAVOJ
CZEŠKI CIESZYŃ**

NABÓR DZIECI PIERWSZY KROK W HOKEJU NA LODZIE



ZAPRASZAMY CHŁOPCÓW

ROCZNIK 2004-2007 I MŁODSI

**PIERWSZE ZAJĘCIA
WRAZ ZE SPOTKANIEM ORGANIZACYJNYM**

29.10.2011 (SOBOTA) GODZ. 10:30

ZAJĘCIA: PONIEDZIAŁKI GODZ. 14.30, SOBOTY GODZ. 11:00

MIEJSCE:

**HALA WIDOWISKOWO - SPORTOWA W CIESZYŃNIE
(UL. SPORTOWA 1)**

DODATKOWE INFORMACJE TEL. 512-361-716

Sport w listopadzie

MOSiR Cieszyn informuje o wydarzeniach sportowych odbywających się w najbliższym czasie:

30.10. godz. 11:30

Mecz Piłki Nożnej Liga Okręgowa Juniorów Młodszych: TS Mieszko-Piast Cieszyn - Stal Bielsko-Biała
Stadion „Pod Wałką” ul. Adolfa „Bolko” Kantora 10

4.11. godz. 17:30

Mecz Koszykówki Młodzików Młodszych MU 13: MOSiR Cieszyn - UKS Hajduki Chorzów
Sala Sportowa MOSiR, Al. Jana Łyska 21

5.11. godz. 10:00

Mecz Piłki Nożnej Ligi Okręgowej „A” Młodzików: TS Mieszko-Piast Cieszyn - Pasjonat Dankowice
Stadion „Pod Wałką” ul. Adolfa „Bolko” Kantora 10

5.11. godz. 11:30

Mecz Piłki Nożnej Ligi Okręgowej „A” Juniorów: TS Mieszko-Piast Cieszyn - Pasjonat Dankowice
Stadion „Pod Wałką” ul. Adolfa „Bolko” Kantora 10

5.11. godz. 17:00

Mecz Koszykówki o wejście do 2 Ligi: MOSiR Cieszyn - POGOŃ Ruda Śl.
Sala Sportowa MOSiR, Al. Jana Łyska 21

6.11. godz. 10:00

Mecz Piłki Nożnej Liga Trampkarzy Młodszych: TS Mieszko-Piast Cieszyn - KP Lukam Skoczów
Stadion „Pod Wałką” ul. Adolfa „Bolko” Kantora 10

6.11. godz. 11:30

Mecz Piłki Nożnej Liga Okręgowa Juniorów Młodszych: TS Mieszko-Piast Cieszyn - Orzeł Kozy
„Pod Wałką” ul. Adolfa „Bolko” Kantora 10

10.11. godz. 17:30

Mecz Koszykówki Kadetów MU 16: MOSiR Cieszyn - MKS Zabrze II
Sala Sportowa Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9

11.11. godz. 18:00

Mecz Piłki Siatkowej III Liga Kobiet: VC Victoria-MOSiR Cieszyn - SMS PZPS III Sosnowiec
Sala Sportowa MOSiR, Al. Łyska 21.
MOSiR

HALA WIDOWISKOWO-SPORTOWA
W CIESZYŃNIE
im. Cieszyńskich Olimpijczyków

LODOWISKO

GODZINY KORZYSTANIA ZE ŚLIZGAWEK OD 29.10.2011 R.

Poniedziałek

8:00 - 9:45
10:00 - 11:45
12:00 - 13:00
13:15 - 14:15
14:30 - 15:30 h
15:45 - 18:30 f
19:00 - 20:00

Wtorek

8:00 - 9:45
10:00 - 11:45
12:00 - 13:00
13:15 - 14:15
14:30 - 17:15 f
17:30 - 18:30
19:00 - 20:00

Środa

8:00 - 9:45
10:00 - 11:45
12:00 - 13:00
13:15 - 14:15
14:30 - 17:00 f
17:30 - 18:30
19:00 - 20:00

Czwartek

8:00 - 9:45
10:00 - 11:45
12:00 - 13:00
13:15 - 14:15
14:30 - 17:15 f
17:30 - 18:30
19:00 - 20:00

Piątek

8:00 - 9:45
10:00 - 11:45
12:00 - 13:00
13:15 - 14:15
14:30 - 17:00 f
17:30 - 18:30
19:00 - 20:00

Sobota

8:30 - 10:30 f
11:00 - 12:00 h
12:30 - 14:00
14:30 - 15:30
16:00 - 17:00
17:30 - 18:30
19:00 - 20:00

Niedziela

10:00 - 11:00
11:30 - 12:30
13:00 - 14:00
14:30 - 15:30
16:00 - 17:00
17:30 - 18:30
19:00 - 20:00



f - Sekcja łyżwiarska

h - Sekcja hokeja

(w tych godzinach ślizgawka jedynie dla uczestników Sekcji)

Godziny mogą ulec zmianie!

ul. Sportowa 1, 43-400 Cieszyn, tel. 338510009, www.mosir-cieszyn.pl

UWAGA!

1.11.2011 - lodowisko otwarte od 17:30 - 20:00

11.11.2011 - lodowisko otwarte od 10:00 - 20:00

SZKÓŁKA ŁYŹWIARSKA

DLA DZIECI

W WIEKU 4, 5 ORAZ 6 LAT

LODOWISKO - HALA WIDOWISKOWO-SPORTOWA
UL. SPORTOWA 1 CIESZYŃ

**WTOREK 15:30 - 16:20
SOBOTA 8:30 - 9:30**

ZAPISY PRZED ZAJĘCIAMI W KASIE LODOWISKA



WWW.MOSIR-CIESZYŃ.PL

KOSZT:
35 zł ZA MIESIĄC
3 zł BILET WSTĘPU
NA LODOWISKO

KONTAKT:
TEL. 338510007, 338522044
MAIL: PROMOCJA.MOSIRCIESZYŃ@O2.PL

Koszt: 35 zł za miesiąc, 3 zł bilet wstępu na lodowisko.

Kontakt: tel. 338510007, 338522044, promocja.mosircieszyn@o2.pl

Franciszek Świder i jego dzieło

Muzeum Śląska Cieszyńskiego zaprasza na wystawę „Franciszek Świder i jego dzieło”, którą można będzie zobaczyć w Galerii Muzeum (ul. T. Regera 6) od 4 listopada do 4 grudnia.

Wernisaż wystawy odbędzie się 4 listopada o godz. 17.00. Natomiast o godz. 18.00 w Cafe Muzeum rozpocznie się wieczór wspomnień poświęconych artyście.

Skorzystaj z bezpłatnej mammografii

Trwa Powiatowa Kampania Antynowotworowa 2011 „Po prostu porozmawiaj!”. Jeśli jesteś kobietą w wieku 50-69 lat i nie robiłaś mammografii w ciągu 2 ostatnich lat zgłoś się do nas szybko!

Skorzystaj 8 listopada o godz. 17.00 w Domu Narodowym w Cieszynie z darmowego spektaklu profilaktycznego – „Lewa, wspomnienie prawej” w wykonaniu Teresy Stępień-Nowickiej na podstawie książki Krystyny Kofty.

Podczas spotkania uczestniczki dostaną darmowe zaproszenia na mammografię, którą będą mogły sobie wykonać w dogodnym dla siebie terminie w okresie od 9.11. do 29.12.

Będą niespodzianki i nagrody, kawa i ciasto.

Nie zwlekaj – zgłoś się do udziału w spektaklu! Kontakt: Starostwo Powiatowe - Promocja Zdrowia tel. 033- 4777 216.

Barbara Kłowska ■

Dizajn w Przestrzeni Publicznej. Partycypacja

Dokończenie z 14 strony...

11.30 – „Podręcznik społecznej mobilizacji” – Pierre Lussier – ekspert ds. środowiska, wicedyrektor Fundacji Jour de la Terre

12.30 – „Stanica Žilina-Záriečie: Projektując otoczenie, działając wspólnie” Marek Adamov – dyrektor Stanicy Žilina-Záriečie

13.00 – dyskusja

13.20 – lunch

14.00 – „Design jako nośnik społecznej zmiany” – Magdalena Lubińska – inicjatorka projektu „I love bio”, założycielka Moho Design

14.20 – „Partycypacja w projektowaniu przestrzeni sąsiedzkiej” – Marlena Happach – architektka, założycielka Stowarzyszenia Odblokuj

14.40 – „Klopsztanga – trzepak z ukrytą opcją niemiecką” – Medusagroup – grupa projektowa z Bytomia

15.00 – „Projekt: Podwórko” – Wzorro – grupa projektowa z Katowic

15.20 – dyskusja

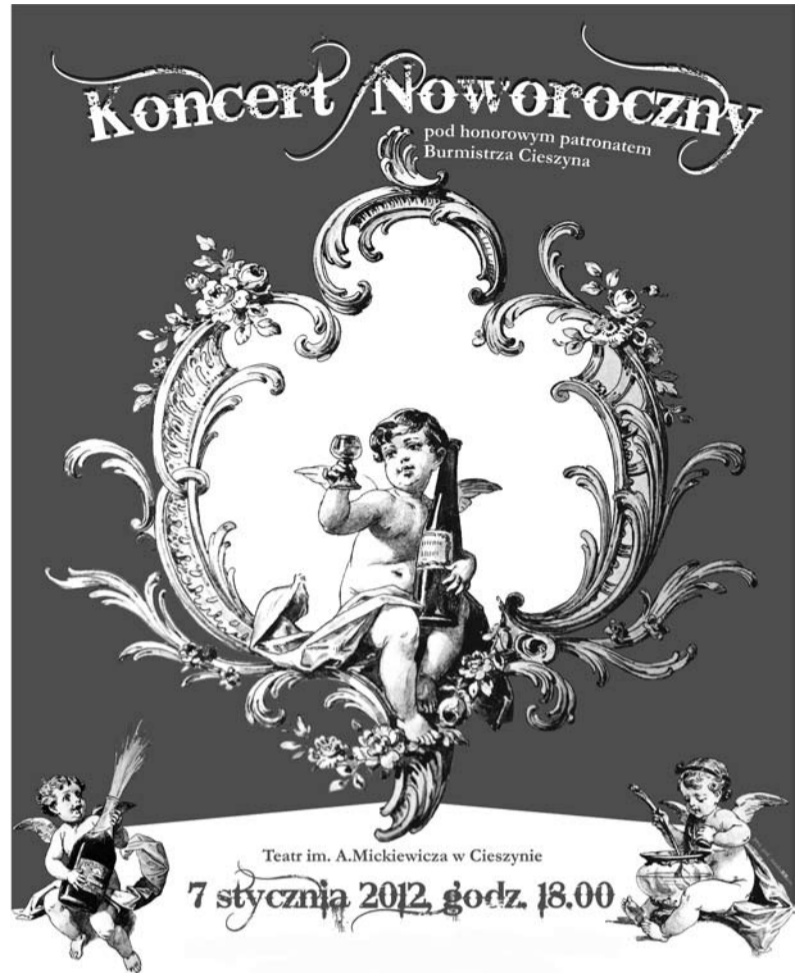
16.00 – wernisaż wystawy „Dizajn w Przestrzeni Publicznej. Partycypacja”

Więcej na: www.design-silesia.pl, www.zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn ■



The Union Street Urban Orchard czyli miejski ogród w Londynie, wspólne przedsięwzięcie mieszkańców, artystów, architektów, ogrodników i naukowców.
Fot. www.unionstreetorchard.org.uk



Na Koncercie Noworocznym wystąpią muzycy Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Śląskiej pod batutą Mirosława Jacka Błaszczyka.

Koncert, poprowadzony przez Grażynę Durlow, utrzymany będzie w wie-deńskim klimacie z udziałem Swietłany Kaliniczenko - sporan oraz akordeonisty Marka Andryśka.

W programie muzyczne niespodzianki!

Bilety do nabycia w kasie Teatru im. A. Mickiewicza oraz w siedzibie Macierzy Ziemi Cieszyńskiej przy ul. Stalmacha 14.

Dochód z koncertu przeznaczony będzie na Fundusz Stypendialny utworzony przez Macierz Ziemi Cieszyńskiej.

Organizatorzy ■

Chwile... Rysunek i akwarela

W Galerii Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego” od 4 listopada zobaczyć będzie można wystawę rysunku i akwareli Jerzego Kępy.

Jerzy Kępa (1947-2010) – artysta malarz, historyk sztuki, konserwator zabytków, działacz społeczny Polonii belgijskiej. Studiował (1970-75) w Instytucie Form Przemysłowych w Genk (wzornictwo przemysłowe) i Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu (Wydział Konserwacji Zabytków – malarstwo sztalugowe, rzeźba polichromowa). Wykładowca w Instytucie Form Przemysłowych w Genk.

Zajmował się głównie rysunkiem i akwarelą. Brał udział w licznych wystawach zbiorowych i indywidualnych (m. in. Genk, Hassell,

Zonhoven, Bruksela, Liege, Warszawa, Łódź, Bydgoszcz, Cieszyn...). Wydawca kwartalnika kulturalno – społecznego Polonii belgijskiej (1979-92).

Autor monografii „Ocalić od zapomnienia – z dziejów Polonii belgijskiej”. Promotor sztuki polskiej, jeden z głównych organizatorów współpracy między Genk i Cieszynem (ASP Genk – Uniwersytet Śląski w Cieszynie). Uhonorowany m. in. Orderem Zasługi RP, oznaką „Zasłużony dla kultury polskiej”, złotym medalem Towarzystwa „Polonia” i Medalem Jubileuszowym UŚ.

Wernisaż wystawy odbędzie się 4. XI o godz. 16.00. Wystawa potrwa do 25 listopada.

Zapraszamy!

COK ■

Organizatorzy imprez - drukujemy kalendarium!

Wydział Promocji i Informacji UM uprzejmie prosi organizatorów o przesyłanie **do 15 listopada 2011 r.** informacji o terminach i miejscach **planowanych w 2012 roku imprez**, wydarzeń kulturalnych, rekreacyjnych, sportowych na adres promocja@um.cieszyn.pl.

Informacje te zostaną opublikowane w drukowanym kalendarium imprez na rok 2012!

Z przyczyn technicznych, prosimy o przesyłanie informacji według poniższego wzoru, bez podkreśleń i zaznaczeń. Do każdego zgłoszenia prosimy także dodać informacje o organizatorach.

Informacja o imprezie: miejsce; data i godzina (wpisać także imprezy całoroczne i cykliczne); nazwa imprezy i jej krótki opis; organizator.

Informacje o organizatorach: nazwa, adres, telefon, strona www. Szczegóły: promocja@um.cieszyn.pl, 33 47 94 240.

WPI

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Wypromuj swoją imprezę” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego.

BZ

CTF zaprasza do nowej galerii

Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne serdecznie zaprasza na pierwszą wystawę w nowej Galerii CTF, mieszczącej się w budynku Starostwa Powiatowego przy ul. Bobreckiej.

Wernisaż wystawy odbył się 26 października. Było to historyczne wydarzenie w 80-letniej historii Stowarzyszenia. Spełniły się bowiem marzenia wielu pokoleń członków CTF-u o posiadaniu własnej, prawdziwej galerii w takim miejscu, aby była ona ogólnie dostępna nie tylko dla mieszkańców Cieszyna, ale również osób odwiedzających nasze miasto. Stało się to możliwe dzięki życzliwości i dobrej woli wielu osób, w szczególności Starosty Cieszyńskiego Czesława Gluzy oraz prywatnego sponsora - KANCELARIĘ RADCY PRAWNEGO Bogaczyk Piotr z siedzibą w Cieszynie.

Serdecznie zapraszamy!

CTF ■

Dziecko z cukrzycą w placówce oświatowo - wychowawczej

Zapraszamy nauczycieli, pedagogów szkolnych pielęgniarki szkolne i inne osoby do udziału w konferencji tematycznej pt.: „Dziecko z cukrzycą w placówce oświatowo - wychowawczej”, które odbędzie się 23 listopada o godz. 12.00 w sali sesyjnej Starostwa Powiatowego w Cieszynie przy ul. Bobreckiej 29.

Zgłoszenia udziału prosimy kierować do 18 listopada br. na kontakt: Barbara Kłowska - Główny Specjalista ds. Promocji Zdrowia, pokój 216 tel. 033-4777216, e-mail: wzp@powiat.cieszyn.pl.

Barbara Kłowska ■

Niezapomniane wrażenia

Zamek Cieszyn zaprasza na wystawę IKEA „My Way”, prezentującą najciekawsze prace studentów, którzy wzięli udział konkursie o tym samym tytule.

IKEA „My Way” to konkurs w formie warsztatów studenckich, zorganizowany przez IKEA we Wrocławiu i Akademię Sztuk Pięknych. Organizatorzy zapewnili przyszłym projektantom - studentom trzeciego roku Katedry Wzornictwa Przemysłowego ASP we Wrocławiu - niezapomniane wrażenia podczas kilkudniowych warsztatów (4-8.04.2011).

Uczestnicy mieli okazję, by wykazać się kreatywnością i stworzyć zupełnie nową formę z dowolnie wybranych przedmiotów z asortymentu IKEA - limit 300 zł był jedynym ograniczeniem. Efekty ich pracy były zdumiewające. Po zakończeniu warsztatów przedstawili jury m. in.: siedzisko z pluszowych wilków (projekt Marty Przybylskiej), wieszaków (projekt Macieja Pali) lub poduszek (projekt Doriny Auksztulewicz), krzesło ŁOŚ (projekt Zuzanny Nowak), lampy z koszy na śmieci (projekt Wiktorii Gołębiewicz) albo z dziesiątków drewnianych patyczków (projekt Violetty Łaty).

Studenci mieli możliwość poznania realiów projektowania na potrzeby produkcji masowej. Poznanie procesu tworzenia przedmiotu, od pomysłu do gotowego produktu, było cennym doświadczeniem dla przyszłych projektantów.

W ostatnim dniu warsztatów, jury złożone z przedstawicieli IKEA i Akademii Sztuk Pięknych, po burzliwych obradach przyznało dwie z trzech głównych nagród:

Nagrodę w Kategorii NAJLEPSZY PROJEKT W NAJNIŻSZEJ CENIE przyznaną przez IKEA otrzymał Maciej Pala za System Siedzisk Wielofunkcyjnych.

Nagrodę w Kategorii KREATYWNOŚĆ, przyznaną przez ASP we Wrocławiu, otrzymał zespół projektantów: Robert Głowczak, Mateusz Wowk za projekt lampy wiszącej BOOBLE.

Jury było pod dużym wrażeniem bardzo wysokiego poziomu prac i dlatego zdecydowało o przyznaniu trzech dodatkowych, równorzędnych wyróżnień, które otrzymały:

- Wiktoria Gołębiewicz za System Lamp PIGULA
- Marta Przybylska za siedzisko oraz kołnierz WILK
- Dorina Auksztulewicz za Pokrowiec Poduszkowiec oraz stolik NEO-RETRO.

Trzecią główną nagrodę, przyznaną przez klientów i sympatyków IKEA w trakcie głosowania na portalu Facebook otrzymała Kamila Dankowska za system lamp 2TOWERS.

Wernisaż odbędzie się 9.11. o godz. 16.00, a wystawa będzie prezentowana do 31.12. w Oranżerii Zamku Cieszyn.

Zamek Cieszyn ■

Islandzkie opowieści w Szarej

Galeria Szara oraz Sputnik Photos zapraszają na wystawę IS (not), którą można obejrzeć do 6 listopada w Galerii Szarej przy ul. Srebrnej 1.

Wystawa „Is(not)” jest wynikiem zrealizowanego przez kolektyw fotograficzny Sputnik Photos projektu „Islandzkie opowieści”. Jest to, opowiedziana językiem współczesnej fotografii historia o dotkniętym kryzysem społeczeństwie na tle niezwykłego krajobrazu i tradycyjnych zajęć. Pięcioro wybitnych

polskich fotografów dokumentalistów oraz islandzcy pisarze i poeci, przedstawiając indywidualne losy Islandczyków, tworzą historie charakterystyczne dla współczesności wyspy - kraju.

Fotografie: Adam Pańczuk, Agnieszka Rayss, Michał Łuczak, Rafał Milach, Jan Brykczyński.

Teksty: Hermann Stefánsson, Kristín Heiða Kristinsdóttir, Sindri Freysson, Sigurbjörg Þrastardóttir, Huldar Breiðfjörð.

Galeria Szara ■



Co, gdzie, kiedy?

Kino Piast

www.kinocieszyn.prv.pl | 33 852 04 26

28-31.10. g. 15:00 PAN POPPER I JEGO PINGWINY (komedia familijna/dubbing), USA, od 7 lat

2.11. g. 15:00 PAN POPPER I JEGO PINGWINY

28-31.10. g. 16:45 O PÓŁNOCY W PARYŻU (komedia/romans), USA/Hiszp., od 12 lat

2-3.11. g. 16:45 O PÓŁNOCY W PARYŻU

28-31.10. g. 18:30 BABY SĄ JAKIEŚ INNE (komedia), Polska, od 18 lat

2-3.11. g. 18:30 BABY SĄ JAKIEŚ INNE

4-9.11. g. 18:00 BABY SĄ JAKIEŚ INNE

28-31.10. g. 20:30 DOM SNÓW (thriller), USA, od 15 lat

2-3.11. g. 20:30 DOM SNÓW

4-9.11. g. 14:30, 16:15 3D LATAJĄCA MASZYNA (familijny aktorsko - animowany, dubbing), Pl./Chiny/Ang./Norw./Indie, b.o.

XV CIESZYŃSKIE PREZENTACJE FILMOWE

4.11. g. 20:00 SKÓRA, W KTÓREJ ŻYJĘ, Hiszpania, od 15 lat

5.11. g. 20:00 MELANCHOLIA, Dania/Szwecja/Fr./Niem., od 15 lat

6.11. g. 20:00 HABEMUS PAPAM - MAMY PAPIEŻA, Włochy/Fr., od 15 lat

7.11. g. 20:00 KRET Polska/Fr., od 15 lat

8.11. g. 20:00 3D PINA Niem./Fr./Ang., od 12 lat

9.11. g. 20:00 PASSIONE Włochy/USA, od 12 lat

Teatr im.

A. Mickiewicza

www.teatr.cieszyn.pl | 33 857 75 90

28.10. g. 11.00 KONCERT - „CLASSICS IN CONCERT” Orkiestra Symfoniczna oraz soliści

4-5.11. g. 18.00 - 23.00 WIECZÓR KABARETOWY (więcej na str. 13)

5-6.11. g. 12.00-13.30 HECA DLA DZIECI - ODWOŁANO!

9.11. g. 20.00 „Klimakterium” Spektakl Teatru CAPITOL z Warszawy

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

2.11. g. 16.00 W CYKLU: „BLIŻEJ NATURY”: CIESZYŃSCY ZIELARZE I RADIESTECI - spotkanie z Czesławem Stuchlikiem (Koło Radiestetów)

2.11. g. 17.00 W cyklu: „Filmowy portret: AL PACINO” - prelekcja w Klubie Filmowym

3.11. g. 9.00 SZACHOWE MISTRZOSTWA CIESZYNA SZKÓŁ PODSTAWOWYCH I GIMNAZJALNYCH

3.11. g. 10.00 „ŚWIAT BEZ TAJEMNIC - Czym jest Wszechświat? - od narodzin po kres...” - prelekcja Jakuba Kani (dla młodzieży)

6.11. g. 8.00 TARGI STAROCI (org. Cieszyński Klub Hobbystów)

8.11. g. 17.00 „LEWA WSPOMNIENIEM PRAWY” - spektakl profilaktyczny (więcej na str. 16)

9.11. g. 10.00 ŚLĄSKIE POWIARKI Z POKŁADU IDY - spektakl teatralny dla dzieci (więcej na str. 13)

WYSTAWA
Galeria

4-25.11. „CHWILE...” - rysunek i akwarela Jerzego Kępy (1947-2010),

4.11. g. 16.00 wernisaż wystawy
Galeria „Na Piętrze”

28.10. ZBLIŻENIA - wystawa fotografii Cieszyńskiej Grupy Fotograficznej

Format 4

7-25.11. „BO KLAPNIĘTE USZKO MAM ...” - wystawa pokonkursowa,

25.11. g. 12.00 finisaż wystawy
Od 29.11. Turystyczny Klub Kolarski

PTTK Ondraszek - w 45-lecie działalności

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00. Do 14.01.12 Między Cieszynem a Sopotem - życie i działalność Józefa Golca

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.

4.11.-4.12. wystawa „Franciszek Świder i jego dzieło”, wernisaż 4.11. g. 17.00

Muzeum Drukarstwa

www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850, lub osobiście.

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

31.10. g. 15.00 Jeże na spacerze - zajęcia plastyczne

2.11. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR

4.11. g. 15.00 Nasz Teatrzyk - próba

7.11. g. 15.00 Szaruga jesienna - za-

jęcia plastyczne
8.11. g. 15.00 Zabawa z językiem angielskim - zajęcia literackie
9.11. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR

Muzeum 4 PSP

www.militariacieszyn.pl

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się przy ul. Frysztańskiej 2, możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym - 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY
czynne codziennie 9:00 - 17:00
Do 30.10. „Dizajn stela” - wystawa projektantów i firm związanych ze Śląskiem Cieszyńskim - Oranżeria Zamku Cieszyn.

Do 30.10. „Dzienniki fotografa” - wystawa fotografii Łukasza Jaworskiego - sala wystawowa Zamku Sztuki
Do 30.10. „OAOS” - wystawa malarstwa Bogusława Działdy - Antresola Zamku Sztuki.

Do 30.10. „To był dzień!” - wystawa regionalnych sukien i fotografii ślubnych - Basteja Zamku Sztuki.

Od 4.11. „Dizajn w Przestrzeni Pub-

licznej. Partycypacja”. Wernisaż g. 16:00, Oranżeria Zamku Cieszyn.

Od 9.11 - IKEA „My Way” (więcej na str. 17) Wernisaż g. 16:00, Oranżeria Zamku Cieszyn.

Od 9.11. Dyplomy 2011 Uniwersytetu Śląskiego (więcej na str. 13) Wernisaż g. 15:00, sala wystawowa Zamku Sztuki.

WARSZTATY:
5-6.11. Warsztaty druciarstwa. Uczestnicy poznają technikę wyplatania z drutu przedmiotów codziennego użytku oraz biżuterii. Obowiązują zgłoszenia: tmajorek@zamekcieszyn.pl, tel. 504 565 335

KONFERENCJE:
4.11. g. 11:00-16:00 „Dizajn w Przestrzeni Publicznej. Partycypacja”

SZKOLENIA:
Rekrutacja do 30.10. Przedsiębiorczość Akademicka na Start
Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami i wypożyczalnia rowerów - czynne codziennie od 9:00 do 17:00. Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie g. 9:00-17:00



Sport czytaj na str. 15

Po drugiej stronie Olzy Teatr Scena Polska

5.11. g. 17.30. Słodkie rodzyunki, gorzkie migdały
Do 20.11. wystawa 60 lat Sceny Polskiej

Dyżury aptek

28 X „Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63
29 X „Dbam o zdrowie”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
30 X „Medyk”	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15
31 X „Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
1 X „Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
2 X „U Miłosiernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
3 X „Mediq”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
4 X „Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
5 X „Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
6 X „Medi - Tm”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80
7 X „Medea 2”	ul. Limanowskiego 9/1	tel. 445-16-88
8 X „Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13	tel. 479-56-66
9 X „Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
10 X „Farmarosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
11 X „Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
12 X „Centrum”	ul. Filasiewicza 3A	tel. 852-51-02

Wiadomości Ratuszowe



Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.pl

Redakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**
tel. 33 479 42 40, promocja@um.cieszyn.pl

Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.pl

Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**

Druk: **OFFSETdruk i MEDIA Sp. z o.o.** ul. Frysztacka 48, 43-400 Cieszyn, www.offsetdrukimedia.pl

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Zrób to sam!



Zapraszamy dzieci, młodzież oraz rodziców na bezpłatne warsztaty decoupage do Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt” Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem” w Cieszynie.

Zajęcia odbywają się w każdą środę od 15.00-17.00 w miłej i twórczej atmosferze pracowni. Będziemy ozdabiać drewniane kolczyki i podkładki pod kubki, które mogą służyć jako ozdoba lub prezent dla bliskiej osoby. A może ktoś ma jakieś stare drewniane pudełko, nieatrakcyjne doniczki, tacę czy inne bibeloty, które chciałyby własnoręcznie i oryginalnie ozdobić? Zapraszamy!

Zapisać w biurze Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”, ul. Ks. Janusza 3 w Cieszynie lub pod nr tel. 33 4795455.

Decoupage (fr. wycinanie) - technika ozdabiania przedmiotów polegająca na przyklejaniu na odpowiednio spreparowaną powierzchnię (praktycznie każda powierzchnia: drewno, metal, szkło, tkanina, plastik, ceramika) wzoru wyciętego z papieru lub serwetki papierowej (technika serwetkowa). Wykorzystywane są również specjalne preparaty, które dają możliwość otrzymania ciekawych efektów jak postarzone, czy popękane powierzchnie. Daje zachwycające efekty i nie wymaga specjalnych umiejętności plastycznych. Popularna m. in. we Włoszech, Hiszpanii i USA, od kilku lat z powodzeniem podbija również Polskę.

CPEiT Kontakt

Świat bez tajemnic

10 listopada o godz. 10.00 zapraszamy do Domu Narodowego na prelekcję Jakuba Kani w cyklu: „ŚWIAT BEZ TAJEMNIC” - Czym jest Wszechświat? - od narodzin po kres ... Prelekcja połączona będzie z prezentacją multimedialną.

Wszechświat - miejsce, w którym żyjemy. Jak wygląda? Jaka jest jego wielkość? Ile ma lat? Skąd się wziął? Na te pytania, nurtujące ludzkość od tysięcy lat, próbuje odpowiedzieć współczesna nauka - kosmologia. Wykład bogato zilustrują zdjęcia, wykresy i animacje.

COK

Śledź Cieszyn na Facebooku

Uwaga Internauci! Miasto Cieszyn ma swój oficjalny fanpage na portalu Facebook pod nazwą Cieszyn robi wrażenie!

Zachęcamy do jego „polubienia”! Można się dzięki niemu dowiedzieć o wielu interesujących wydarzeniach odbywających się w Cieszynie, przeczytać ciekawostki o mieście, czy też podzielić się swoimi pomysłami, spostrzeżeniami i zdjęciami.

Pamiętaj – Cieszyn robi wrażenie!

BZ



poleca museek.pl

halloween on ice

29.10.2011 Lodowisko w Cieszynie
 Dzieci: 17:30 - 19:00 / Młodzież i dorośli: 19:30 - 22:00

Zapraszamy na **Halloweenową ślizgawkę** przy dźwiękach muzyki z piekła rodem granej przez **Dj'a Frankenstein**.

W programie: Mroźące krew w żylach konkursy i zabawy.
Imprezę poprowadzi: Franka Dracula.

Przebrania mile widziane, za najlepsze przewidujemy nagrody.
Na afterparty zapraszamy do klubu Starówka / ul. Mennicza 20

Cieszyn, Bohema, mcdm, Sensuelle 99, GrupaEventowa.pl

RADIO 90 FM

Ostatni redaktor „Gwiazdki Cieszyńskiej”

... ciąg dalszy z poprzedniego numeru

Ciąg dalszy życiorysu Karola Ferdynanda Sabatha, któremu zawdzięczamy ocalenie w czasie II wojny światowej unikatowych roczników tego pisma.

Wśród dóbr kultury, które znalazły się na łasce i niełasce okupanta, znajdowały się również te, które wchodziły w skład majątku Dziedzictwa Bł. Jana Sarkandra. Były to, m. in.: archiwum „Gwiazdki Cieszyńskiej”, niezwykle cenna spuścizna po ks. Londzinie, przebogaty księgozbiór samego Dziedzictwa, a wreszcie księgozbiór Biblioteki Teologów Polskich, (cieszyńskich kleryków studiujących w Widnawie i Ołomuńcu), od połowy lat dwudziestych XX w. zdeponowany w budynku Dziedzictwa, na Starym Targu.

Ponieważ tym bezcennym zbiorem groziła bezpowrotna zagłada, Karol Sabath podjął się ratowania wybranych, najcenniejszych, jego zdaniem, znajdujących się tam materiałów. Nie bacząc na niebezpieczeństwo, regularnie, mimo zaplombowanych drzwi, zakradał się do świetnie znanych sobie pomieszczeń biurowych Dziedzictwa i redakcji „Gwiazdki Cieszyńskiej”. Zadanie ułatwiał mu fakt, iż stróżem w kamienicy nadal pozostawał, mieszkający na parterze, zaprzyjaźniony pracownik Dziedzictwa, Franciszek Dziadek. Tak więc, pod pretekstem jego odwiedzin, Sabath wyносił stamtąd co cenniejsze dokumenty, wśród nich najstarsze roczniki „Gwiazdki Cieszyńskiej”.

Ze względów bezpieczeństwa, materiałów uratowanych w ten sposób, redaktor nie przechowywał we własnym mieszkaniu, lecz u zaufanych osób. Część z nich, w postaci około dwudziestu roczników „Gwiazdki Cieszyńskiej”, redaktor postanowił umieścić w Brennej, u swoich przyjaciół. Pomoc ofiarowali mu koledzy – Józef Herzyk i Franciszek Gielata, którzy zgodzili się przewieźć je tam i przechować. Zgodnie z planem, o świcie umówionego dnia, mieli oni wyruszyć, z przygotowanymi przez Karola pakunkami, by na rowerach, przez Ogródzoną, Skoczów i Górki, dostać się do Brennej. Drogę mieli odbyć osobno, z zachowaniem wszelkich środków ostrożności. Chociaż akcja ta nie wydawała się szczególnie trudna i ryzykowna, jej finał mógł skończyć się naprawdę tragicznie.

Kiedy dwójka kurierów pozostała już za sobą Cieszyn i wspiła się

na wzgórze Ogródzonej, stało się to, czego obawiano się najbardziej. Podróżującego przodem Józefa Herzyka, zatrzymał patrol żandarmarii. O ile dokumenty podróznego nie wzbudziły podejrzeń, to ciężki i mocno wypchany plecak – tak. Gdy tylko przekonano się, iż znajdują się tam, pisane po polsku, starannie oprawione woluminy, niezwłocznie zawiadomiono gestapo, by przejęło zatrzymanego, wraz z obciążającymi go materiałami.

Franciszek Gielata, który widział z daleka, co stało się w Ogródzonej, nie zważając na grożące mu niebezpieczeństwo (jego plecak również wypełniony był księgami) udał się z powrotem do Cieszyna, by poinformować Karola Sabatha o aresztowaniu Herzyka. Ledwo opuścił mieszkanie redaktora przy ul. Solnej 4, pojawiło się tam gestapo, którego



Ewa i Karol Sabathowie w dniu swego ślubu, Brenna 1927 r.
Fot. ze zbiorów rodziny Sabath

funkcjonariusze dokonali rewizji lokalu i zatrzymali jego właściciela, jako podejrzanego.

W czasie, gdy Herzyk i Sabath znajdowali się już w rękach Niemców, Franciszek Gielata, z sercem na ramieniu, ale i z wiarą, że jego przyjaciele wyjdą cało z opresji, ponownie wyruszył do Brennej. Gdy wreszcie przybył do swego domu, wypakował z plecaka dziesięć powiązanych sznurami tomów, zawierających bezcenne roczniki „Gwiazdki Cieszyńskiej”, które też niezwłocznie ukrył. Miały one pozostać tam 70 lat, nim najcenniejsze z nich wróciły do Cieszyna, przekazane do zbiorów Książnicy Cieszyńskiej.

Jaki los spotkał tymczasem dwójkę aresztowanych? Józef Herzyk dwa ko-

lejne tygodnie spędził w cieszyńskim areszcie, gdzie był brutalnie przesłuchiwany. Śledczym powiedział, że przewożone materiały wziął od mieszkającego w Cieszynie sąsiada, przekazującego mu niepotrzebne książki, które w Brennej czytano z braku innej lektury. Jego wersję powtórzył, nienaganną niemczyzną, przesłuchiwany w sposób grzeczny i kulturalny Karol Sabath, który jeszcze tego samego dnia został zwolniony do domu. Najwyraźniej więc, opowiedziana przez Herzyka i redaktora historia, wydała się Niemcom przekonująca, czy jednak na pewno? Józefa Herzyka również zwolniono, po zdecydowanej interwencji jego niemieckiego pracodawcy, właściciela firmy Strizki, która, wykonując zlecenia państwowe, nie mogła sobie pozwolić na utratę wykwalifikowanego rzemieślnika. Areszt opuścił jednak w takim stanie, iż jedynie dzięki pomo-

Ostatni redaktor „Gwiazdki Cieszyńskiej” został 11 października 1941r. aresztowany, oskarżony o zdradę stanu i skazany na siedem lat ciężkiego więzienia. Trafił do obozu koncentracyjnego w Mauthausen-Gusen, gdzie więźniowie, zmuszani do wyczerpującej, nadludzkiej pracy w kamieniołomach, ginęli z wycieńczenia. Pomimo to Karol nie tracił nadziei i wierzył, że wróci w rodzinne strony i zobaczy swoich najbliższych, pisał do nich: *„Cała przyszłość leży w rękach Boga. Tylko Bóg wie, kiedy i jak się zobaczymy. Módlcie się i ufajcie Bogu.”*

K. Sabathowi nie było jednak dane opuścić Mauthausen, w którym znalazł bohaterską, lecz jakże okrutną śmierć. Podczas jednego z apelów, widząc SS-manów znęcających się nad leżącym współwięźniem, wystąpił z szeregu i, zwracając się do oprawców z oburzeniem, bezbłędną niemczyzną powiedział, iż do tej pory miał Niemców za kulturalny naród. Te odważnie wypowiedziane słowa drogo go kosztowały. Silne uderzenie w twarz zmiażdżyło kości szczęki, co stało się przyczyną śmierci głodowej, która nastąpiła po kilku dniach niewyobrażalnych cierpień. Młody redaktor zmarł z dala od tych, do których tęsknił i których tak bardzo kochał. Odszedł 23 grudnia, w przeddzień Wigilii...

W Cieszynie czekała na niego żona oraz pięcioro małych dzieci, które z pewnością, po raz kolejny, z nadzieją i wzruszeniem wsłuchiwały się w słowa, jakie zawierał jego ostatni list: *„Wczoraj była piętnasta rocznica naszego ślubu. Myślam przeżywałem powtórnie ten dzień, niestety z dala od Ciebie – Ewko. Przypominałem sobie nieprzemijające piękne i błogostawione godziny, które przed 15 latami wspólnie przeżywałem. Ten dzień dla nas obojga jeszcze raz w całej swojej piękności i szczęśliwości zakwitnie, kiedy powrócę i kiedy w gronie kochanej rodziny zdrowi, jakby nowo narodzeni, rozpoczniemy nowe życie — drugie i lepsze. Minione 15 lat były piękne, obecnie jednak widzę, że mogły być lepiej wykorzystane, dlatego drugą połowę mego życia urządzę inaczej, lepiej, a szczęście to nie jest już zbyt odległe. Znaleźć je mogę tylko w najbliższej przyszłości u boku jedynie kochanej żony, w gronie kochanych dzieci. (...) mam nadzieję, ufam i bezgranicznie wierzę, że Bóg pozwoli nam korzystać i z dobrego. A więc do szczęśliwego i zdrowego zobaczenia!”*

Wojciech Grajewski
Książnica Cieszyńska

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.